



RELATÓRIU MENSÁL GOVERNASAUN NIAN

Dezemburu 2009
Dezemburu 2009

TABELA KONTEÚDU

PILAR SIRA SOBERANIA NIAN

GABINETE PREZIDENTE NIAN	2
PARLAMENTU NASIONÁL.....	4
GOVERNUN [KONSELLU MINISTRUN]	11
TRIBUNÁL REKURSU	13

INSTITUISAUN SIRA SELUK

PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA	15
TRIBUNÁL DISTRITÁL.....	18
DILI.....	18
BAUCAU.....	19
OECUSSI.....	20
SUAI.....	21
KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKU	22
BANKÁRIU NO AUTORIDADE PAGAMENTU TIMOR-LESTE	24
MINISTÉRIU FINANSA: DESPEZA ORSAMENTU ESTADU NO TAXA EZEKUSAUN	25
GRÁFIKA NASIONÁL	26
SOSIEDADE SIVÍL.....	28

ANEKSUN

Aneksu 1: Estatutu Lei	29
Aneksu 2: Estatutu Lei Orgánika (Dekretu-Lei)	32
Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei.....	34
Aneksu 4: Estatutu Dekretu Governu.....	38
Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu.....	40
Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun.....	45
Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidensiál.....	51
Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru no	55
 Parlamentu Nasionál, 2008	56
Aneksu 9: Diagrama Rezume ba Prosesu Lejislativu.....	57
Aneksu 10: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian.....	58
Annex 11: CNE no STAE: Dadus Báziku Eleisaun 2009 Líder Komunitária nian.....	60
Annex 12: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian.....	65
Annex 13: Indíse Sustentabilidade Mídia 2008	66
Annex 14: Indíse Persesaun Korrupsaun Transparénsia Internasionál nian	68
Annex 15: Glosáriu Badak	69
Annex 16: Lista ba Abreviatura sira.....	72

PILAR SIRA SOBERANIA NIAN

GABINETE PREZIDENTE NIAN



*Jose Ramos-Horta
Prezidente Repúblika Demokrátika Timor-Leste*

Promulgasaun kona-ba Lei sira

Promulga husi Prezidente	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Apr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu-Lei	0	1	2	2	1	0	2	5	1	2	5	1	22
Lei	0	1	0	1	0	0	9	0	0	4	0	2	17
Dekretu Prezidensiál	0	0	7	4	0	1	8	2	0	0	2	0	24
Rezolusaun	0	0	3	9	0	0	0	1	4	0	0	8	25
Totál Promulgasaun	0	2	12	16	1	1	19	8	5	6	7	11	88

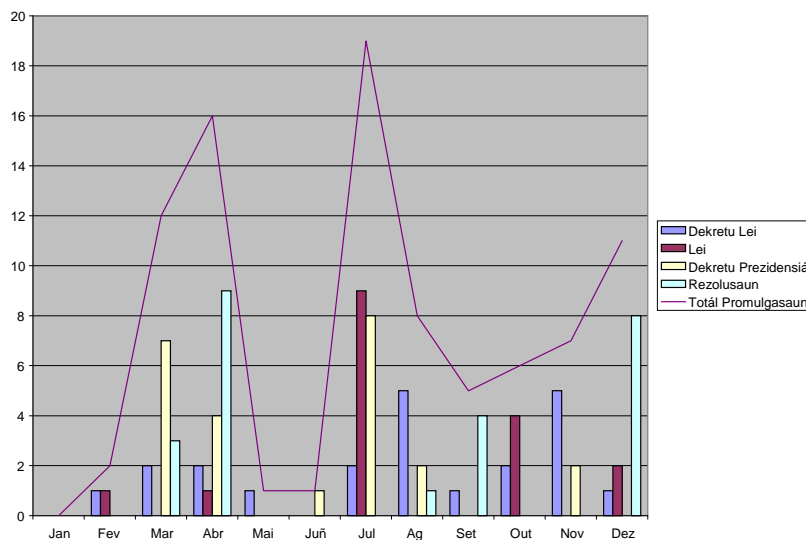
Fonte: Sekretariadu Gabinete Prezidente nian, to'o 30 Dezembru 2009

Iha fulan Dezembru 2009, Prezidente Repúblika promulga hanesan tuirmai ne'e:

- Iha lora 02 Dezembru 2009
 1. Dekretu Prezidensiál 28/2009: Prémio “Solidariedade Timor-Leste” ba Kontinjente GNR dala 6
 2. Dekretu Prezidensiál 29/2009: Prémio “Solidariedade Timor-Leste” ba Kontinjente GNR dala 7
 3. Dekretu Prezidensiál 30/2009: Prémio “Solidariedade Timor-Leste” ba polísia militar Portugés
 4. Dekretu Prezidensiál 31/2009: Prémio “Solidariedade Timor-Leste” ba polísia militar Portugés
 5. Dekretu Prezidensiál 32/2009: Indikasaun ba prémio Direitus Umanus 2009 “Sérgio Viera de Mello
 6. Dekretu Lei 35/2009: Modifika deketu lei 15/2009 kona-ba Reforma ba Kombatente no Mártires husi Liberdade Nasionál

- Iha loron 15 Dezembru 2009
- 7. Lei: Orsamentu Estadu 2010
- 8. Lei: Remunerasaun ba Majistradu no Defensor Públiku.
- Iha loron 16 Dezembru 2009
- 9. Dekretu Prezidensiál 33/2009: Prémio “Orden iha Timor-Leste” ba Dr. Mahathir Bin Mohamad
- Iha loron 25 Dezembru 2009
- 10. Dekretu Prezidensiál 34/2009: Indultu prezidensiál
- Iha loron 30 Dezembru 2009
- 11. Dekretu Prezidensiál 35/2009: Indultu prezidensiál ba Sr. Armindo da Silva

Promulgasaun husi Prezidente iha tinan 2009



Vizita ba Distritu no Rai li'ur

- Husi loron 15 to'o 19 Dezembru 2009, Prezidente Repúblika hala'o vizita ba Singapura
- Iha loron 23 Dezembru 2009, Prezidente Repúblika hala'o vizita ba Distritu Manatuto
- Iha loron 28 Dezembru 2009, Prezidente Repúblika hala'o vizita ba Distritu Ermera

Akreditasaun Diplomátika/nomeasaun sira

- Iha loron 4 Dezembru 2009, President Prezidente Repúblika simu karta kredensiál hosi Embaixador Slovakia, Sr. Stefan Rozkopal.

PARLAMENTU NASIONAL



Aprovasaun ba Lei sira

Fernando de Araujo Lasama
Prezidente Parlamentu Nasionál

Aprova husi Parlamentu Nasionál	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Lei	1	1	0	0	5	5	3	0	1	1	0	2	19
Rezolusaun PN	0	4	16	4	0	1	6	1	3	2	0	1	38
Totál Aprovasaun	1	5	16	4	5	6	9	1	4	3	0	3	57

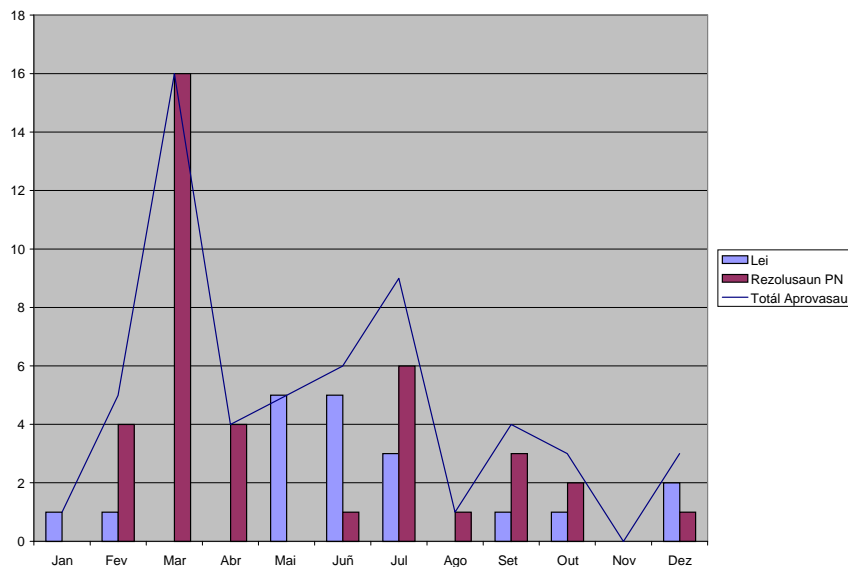
Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál to'o 30 Novembru 2009

Iha fulan Dezembru 2009, Parlamentu Nasionál hala'o sesaun plenária 5 ho diskusaun prinsipál no aprova hanesan tuir mai ne'e:

- Iha loron 01 Dezembru 2009
 - *Diskusaun prinsipál iha especialidade*: Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*:
 - Aprovasaun orsamentu ba Ministériu Administrasaun Estatal ba Jestaun Territoriál ho vota a favor 41, kontra 0 no abstensaun 0.
 - Aprovasaun orsamentu ba Ministériu Ekonomia no Dezenvolvimentu ho vota a favor 39, kontra 8 no abstensaun 7
 - Aprovasaun orsamentu ba Ministériu Solidaridade Sosiál ho vota a favor 44, kontra 1 no abstensaun 11.
 - Aprovasaun orsamentu ba Ministériu Infraestrutura (inklui ho Ajénsia Autónoma) ho vota a favor 36, kontra 9 no abstensaun 5
- Iha loron 02 Dezembru 2009
 - *Diskusaun prinsipál iha especialidade*: Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*:
 - Aprovasaun Orsamentu ba Ministériu Turizmu, Komérsiu no Industria, ho vota a favor 38, kontra 0 no abstensaun 2.
 - Aprovasaun Orsamentu ba Ministériu Agrikultura, ho vota a favor 39, kontra 0 no abstensaun 0.
 - Aprovasaun Orsamentu ba Tribunál Rekursu, ho vota a favor 43, kontra 0 no abstensaun 11.
 - Aprovasaun Orsamentu ba Gabinete Prokuradór Jerál, ho vota a favor 39, kontra 0 no abstensaun 6.

- Aprovasaun Orsamentu ba Provedór Direitus Umanus, ho vota a favor 40, kontra 0 no abstenção 5.
 - Aprovasaun Orsamentu ba Rádiu no Televizaun Timor-Leste ho vota a favor 40, kontra 0 no abstenção 5.
 - Aprovasaun Orsamentu ba CNE ho vota a favor 40, kontra 0 no abstenção.
- Iha loron 03 Dezembru 2009
 - *Diskusaun prinsipál iha especialidade*: Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*: Aprovasaun orsamentu ba Komisaun Funsau Públiku ho vota a favor 43, kontra 0 no abstenção.
 - 1. *Diskusaun prinsipál iha jeneralidade*: Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*: Aprovasaun finál ho vota a favor 39, kontra 19 no abstenção 4.
 - Iha loron 9 Dezembru 2009 (sesaun plenária extraordinária)
 - 2. *Diskusaun prinsipál iha jeneralidade*: Projetu Lei no. 16/II kona-ba Remunerasaun ba Majistradu no Defensor Públiku.
 - *Rezultadu*: Aprovasaun finál ho vota a favor 37, kontra 1 no abstenção 1
 - Iha loron 14 Dezembru 2009
 - 3. *Diskusaun prinsipál iha jeneralidade*: Projetu Rezolusaun no. 34/II kona-ba dezempeñu Rekomendasau husi CAVR no CAV
 - *Rezultadu*: Aprovasaun finál ho vota a favor 34, kontra 0 no abstenção 2

Aprova husi Parlamentu Nasionál 2009



Atividade no Observasaun sira seluk

- Kestaun sira seluk ne'ebé mensiona hosi Membru Parlamentu sira iha sesaun plenária sira iha fulan Dezembru 2009:
 - Falta kapasidade atu rezolve problema infra-estrutura, partikulár liu mak bee no eletricidade
 - Falta planu dezvoltamentu sustentável ida-ne'ebé eficiente no planu redusaun ki'ak husi Governu
 - Krítika sira kona-ba pakote referendum
 - Krítika ba projetu oli pezadu no ambiente ne'ebé estraga
 - Akuzasaun ba korrupsaun, koligasaun no nepotizmu, hanesan mós falta ba separasaun poder
 - Falta komunikasaun entre Ministériu Agrikultura no Ministériu Turizmu, Komérsiu no Industria kona-ba importasaun foos nian.
 - Maljestaun Institusionál Públiku no ezekusaun orsamentu
 - Falta informasaun ba nomeasaun Komisáriu Kontra Korrupsaun

Prezensa:

Gráfiuku tuirmai ne'e apresenta prezensa *ofisiál* nian husi membru Parlamentu Nasionál hamutuk 65 iha sesaun plenária sira ¹.

Média Prezensa Ofisiál Mensál iha Sesaun Plenária Tinan 2009

Média prezensa ofisiál husi Deputadu sira iha Sesaun Plenária iha tinan 2009	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Númeru sesaun plenária sira	15	8	9	6	12	8	5	5	14	9	8	5 ²	104
Fretilin (21)	20.6 (98%)	17.1 (82%)	19.7 (94%)	16.5 (77%)	12.7 (61%)	17.6 (84%)	19.2 (91%)	14.8 (70%)	15.7 (75%)	17.4 (83%)	19.1 (91%)	16.7 (79.7%)	17.2 (81%)
CNRT (18)	17.6 (98%)	15.1 (84%)	17.4 (97%)	15.3 (85%)	13.7 (76%)	16.6 (92%)	16.6 (92%)	16.6 (92%)	14.6 (81%)	16.7 (87%)	18 (100%)	17.7 (98.6%)	14.9 (82.7%)
PD (8)	7.9 (98%)	5.8 (72%)	6.4 (80%)	5.3 (67%)	7.2 (91%)	7.3 (91%)	7.8 (97%)	6.6 (83%)	5.1 (63%)	6 (75%)	7 (87%)	7.2 (90.6%)	6.6 (82.5%)
PUN ³ (3)	2.9 (96%)	2.6 (88%)	2.7 (90%)	2.8 (94%)	2.9 (97%)	2.8 (92%)	3 (100%)	1.8 (83%)	2.1 (71%)	2.7 (89%)	2.9 (95.8%)	3 (100%)	2.5 (83%)
UNDERTIM (2)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	1.5 (75%)	1.9 (95%)
KOTA/PTT (2)	1.4 (70%)	1.8 (88%)	2 (100%)	1.67 (83%)	1.2 (62%)	1.9 (94%)	1.2 (60%)	2 (100%)	1.8 (90%)	1.78 (78%)	2 (100%)	1.7 (85%)	1.7 (85%)
ASDT/PSD (11)	11 (100%)	10.5 (95%)	10.4 (94%)	9 (82%)	7 (63%)	10.3 (93%)	9.2 (84%)	8.2 (75%)	7.1 (65%)	7.7 (70%)	9.9 (90%)	10 (91%)	9.2 (83.6%)
Média husi partidu hotu (65)	63.3 (97%)	54.9 (84%)	61 (94%)	52.6 (81%)	46.8 (72%)	58.1 (89%)	59 (91%)	52 (80%)	47.9 (73.6%)	52.7 (81%)	61.3 (94.2%)	58 (89%)	55.6 (85.6%)

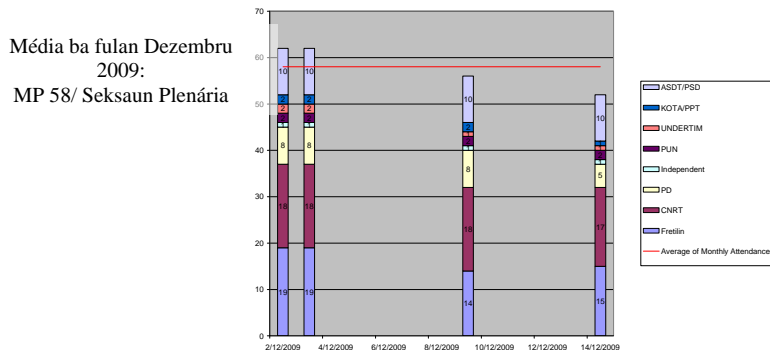
Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál to'o 30 Dezembru 2009

¹ Informasaun hotu kona-ba prezensa ofisiál nian iha seksaun ida-ne'e bazeia ba "Lista Prezensa Deputadu sira" ne'ebé prepara husi Sekretariadu Parlamentu Nasionál. Prezensa ne'e bazeia ba asinatura husi Deputadu ne'ebé asina iha lista prezensa durante sesaun plenária. Tanba ne'e, ida-ne'e la signifika katak Deputadu atende iha sesaun tomak. Estatística no analiza halo husi DGSU/UNMIT.

² Ba fulan Dezembru 2009, estatística inklui de'it Sesaun plenária 4. Prezensa atuál ba sesaun plenária iha loron 01 Dezembru la disponivel

³ Ba objetivu estatística ne'ebé relaciona ho relatóriu prezensa ida-ne'e, kadeira PUN nian mak konsidera nafatin hanesan 3, maske membru ida agora sai independente ona iha trimestre ikus tinan 2009.

**Média Prezensa Ofisiál iha Sesaun Plenária iha fulan Dezembru 2009
(Número Ofisiál MP/Seksaun Plenária)**



Grafiku tuirmai ne'e apresenta husi prezensa *atuál* ne'ebé rejista husi Deputadu 65 Parlamentu Nasionál nian iha sesaun plenária, ne'ebé observa husi UNMIT⁴.

Média Prezensa Atual iha Sesaun Plenária tinan 2009

Fonte: Unidade Apoio Governasaun Demokrátika- UNMIT to'o iha 30 Dezembru 2009

Média prezensa Atual husi Deputadu sira iha Sesaun Plenária iha tinan 2009)	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Número sesaun plenária sira	n/a	n/a	n/a	n/a	12	8	5	5	13 ⁵	9	7 ⁶	5 ⁷	65
Fretilin (21)	n/a	n/a	n/a	n/a	7.8 (37%)	12 (58%)	12 (58%)	10 (48%)	10 ⁸ (49%)	12.4 (59%)	17.3 (82%)	8.2 (39%)	11.2 (53%)
CNRT (18)	n/a	n/a	n/a	n/a	14 (78%)	15 (83%)	13.5 (75%)	13.5 (75%)	14 (79.5%)	13.6 (76%)	16.5 (92%)	15.7 (87%)	14.4 (80%)
PD (8)	n/a	n/a	n/a	n/a	6.6 (82%)	6 (78%)	6 (78%)	5.7 (72%)	4.7 (60%)	5 (63.8%)	6.6 (8%2)	6.5 (81%)	5.9 (73.7%)
PUN (3)	n/a	n/a	n/a	n/a	2.7 (89%)	2 (67%)	2.5 (83%)	2 (67%)	2.3 (77%)	2.2 (74%)	3 (100%)	2.7 (90%)	2.3 (76.7%)
UNDETIM (2)	n/a	n/a	n/a	n/a	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	1.4 (73%)	1.7 (83.3%)	2 (100%)	1.5 (75%)	1.8 (90%)
KOTA/PTT (2)	n/a	n/a	n/a	n/a	1.2 (58%)	2 (100%)	1 (50%)	1 (50%)	1.4 (69%)	1.4 (72.2%)	2 (100%)	1 (50%)	1.4 (70%)
ASDT/PSD (11)	n/a	n/a	n/a	n/a	7 (63%)	9 (82%)	8 (75%)	8 (75%)	7 (63%)	6.4 (58.6%)	9.6 (87%)	9.5 (86%)	8 (72.7%)
Partidu hotu (65)	n/a	n/a	n/a	n/a	41 (63%)	48 (74%)	45.7 (70.3%)	42 (65%)	41.5 (63.9%)	48.2 (74.2%)	57 (87.7%)	45.2 (69.5%)	45.5 (69.8%)

⁴ Grafiku ne'ebé apresenta bazeia ba prezensa *média* iha sesaun plenáriu husi membru Parlamentu Nasionál ne'ebé rejista husi Unidade Apoio Governasaun Demokrátika -UNMIT. Prezensa média ne'e bazeia ba número réal deputadu sira ne'ebé iha bainhira sesaun plenáriu dadeer no lokraik hahú no remata. Número ne'ebé apresenta iha seksaun ida-ne'e mak kalkula ba média.

⁵ Ba fulan Setembru 2009, estatística inklui de'it sesaun plenária 13. Prezensa atual husi sesaun plenária iha loraun 01 Setembru 2009 la disponivel.

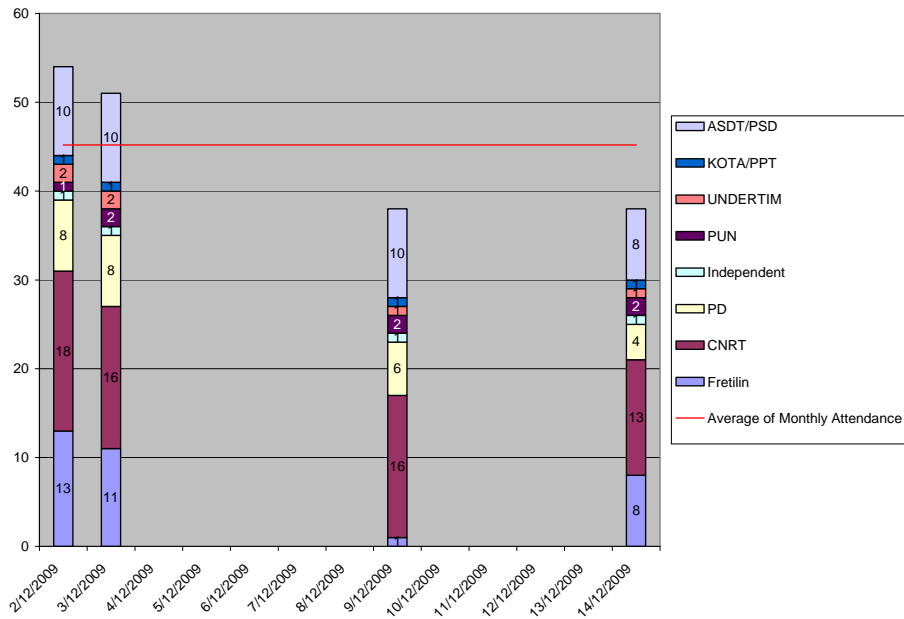
⁶ Ba fulan Novembru 2009, estatística inklui de'it sesaun plenária 7. Prezensa atual husi sesaun plenária iha loraun 30 Novembru 2009 la disponivel.

⁷ Ba fulan Dezembru 2009, estatística inklui de'it sesaun plenária 4. Prezensa atual husi sesaun plenária iha loraun 01 Dezembru 2009 la disponivel

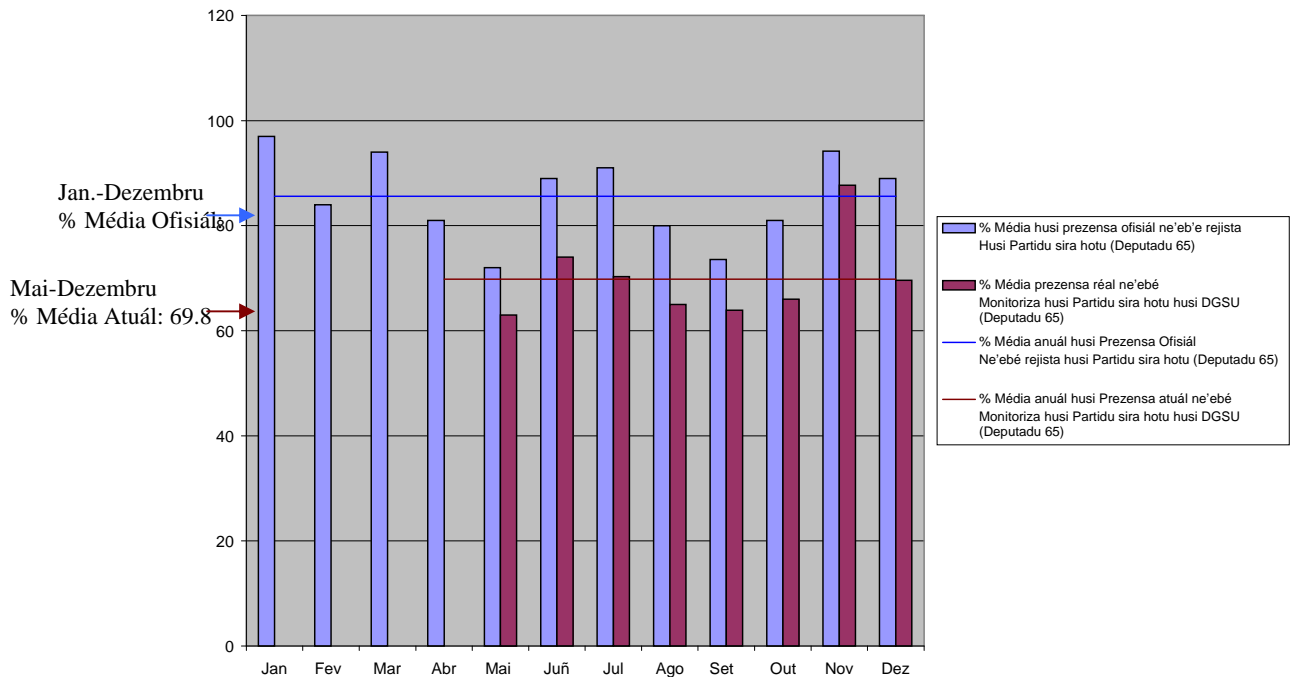
⁸ Ba fulan Setembru 2009, média prezensa husi membru partidu polítiku FRETILIN redús ona tanba iha sesaun plenária iha loraun 14 Setembru no 24 Setembru 2009, número bo'ot husi representante sira husi hela sesaun.

Média Prezensa Atual iha Sesaun Plenária iha fulan Dezembru 2009 Monitorizasaun DGSU nian (Número husi MP ne'ebé observa / Seksaun Plenária)

Média ba fulan Dezembru 2009:
45.2 MP/ Seksaun Plenária



Prezensa Média Atual no Ofisiál iha Sesaun Plenária 2009



Komisaun sira⁹:

Komisaun	Atividade Prinsipál sira iha fulan Dezembru 2009
A	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010 Preparasaun votasaun ba rezolusaun kona-ba rekomendasaun CAVR no CVA
B	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
C	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010 Preparasaun ba votasaun lei nian kona-ba Remunerasaun Majistradu no Defensor Públiku Preparasaun votasaun nomeasaun ba Komisaun Anti-Korrupsaun nian
D	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
E	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
F	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
G	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
H	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
I	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010

Nota: hatee aneksu 10 kona-ba funsao sira husi kada komisaun.

⁹ Informasaun ne'ebé fornese bazeia ba ajenda husi komisaun sira-nia atividade.

Lista kona-ba kestaun pendente sira iha Parlamentu Nasionál¹⁰

Títulu iha Ingés	Estatutu no komentáriu sira
<i>Proposta Lei (husi Governu)</i>	
Lei kona-ba Kilat	Aprova husi KM iha loraon 02.04.08 Proposta lei sei iha hela prosesu no diskuti ho Governu (Estatutu: “Suspende”)
Lei Seguransa Internu	Aprova iha KM iha loraon 10.06.09 Entrega ba komisaun B iha loraon 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Seguransa Nasionál	Entrega ba komisaun B iha loraon 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Defeza Nasionál	Entrega ba komisaun B iha loraon 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Governasaun Lokál	Aprova iha KM iha loraon 18.02.09 Entrega ba komisaun A iha loraon 03.03.09 Faze inisiál konklui, lakaleur sei tau iha ajenda atu hetan votasaun jerál .
Lei Eletoral Munisipiu	Aprova iha KM iha loraon 18.02.09 Entrega ba komisaun A iha loraon 03.03.09 Sei inklui iha ajenda ba faze inisiál
Tratadu Internasionál sira	Aprova iha KM iha loraon 07.01.09 Entrega ba komisaun B iha loraon 09.03.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Enkuadramentu Lei ba Desportu	Aprova iha KM iha loraon 24.3.09 Entrega ba komisaun H iha loraon 26.06.09 Iha hela análize nia laran
<i>Proposta rezolusaun</i>	
Akordu Kooperasaun entre RDTL no Reinu España	Aprova iha KM iha loraon 10.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Konvensaun kona-ba Estatutu ema sira ne’ebé laiha Nasaun	Aprova iha KM iha loraon 07.01.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Konvensaun kona-ba redusaun husi kazu ema sira ne’ebé laiha Nasaun	Aprova iha KM iha loraon 07.01.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
<i>Projetu Rezolusaun</i>	
Orsamentu Estadu ne’ebé tau konsiderasaun ba igualdade jéneru	Testu finál iha hela preparasaun
Auditoria Provedór Direitus Umanus no Justisa	Entrega ba Komisaun A iha loraon 26.05.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.

Fonte: “Sinopse ba asuntu sira-ne’ebé sei pendente”. DAPLEN ho data 18 Novembru 2009¹¹ no atividade monitorizasaun DGSU nian.

¹⁰ Lista ida-ne’e mensiona de’it lejjzasaun ofisiál pendente ne’ebé anunsia husi Departamentu Administrativu Parlamentu Nasionál. Kualkér lejjzasaun seluk kalkuladu atu tama iha ajenda diskusaun nian la inklui iha lista kestaun pendente sira ida-ne’e.

¹¹ Maski rekere ona, Sekretariadu Parlamentu Nasionál fornese de’it ninia lista atualizada iha loraon 18 Novembru 2009.

GOVERNU [KONSELLU MINISTRU]



*Kay Rala Xanana Gusmão
Primeiru-Ministru Timor-Leste*

Aprovasaun ba Lei Normativu sira

Aprova husi Konsellu Ministru	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu-Lei	0	8	1	4	0	3	0	3	6	1	2	0	28
Proposta Lei	2	5	1	0	0	1	0	3	1	1	0	0	14
Proposta Rezolusaun	3	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	4
Dekretu Governu	0	0	1	0	1	0	2	0	1	2	0	0	7
Rezolusaun	0	1	3	1	0	1	5	2	3	2	0	3	21
Totál Aprovasaun	5	14	6	5	1	6	7	8	11	6	2	3	74

Númeru Komunikadu Imprensa Governu nian ¹²	2	6	5	8	7	12	5	11	8	9	17	14	104
--	----------	----------	----------	----------	----------	-----------	----------	-----------	----------	----------	-----------	-----------	------------

Fonte: Eskritoriu Jurídiku Konsellu Ministru nian to'o iha 30 Dezembru 2009

Iha fulan Dezembru 2009, Konsellu Ministru hasoru malu dala 3 no analiza ka aprova buat hirak tuirmai ne'e:

- Iha loron 04 Dezembru 2009:
 1. Rezolusaun ne'ebé aprova pagamentu saláriu estra fulan ida nian ba funsionáriu públiku
- Iha loron 09 Dezembru 2009:
 2. Rezolusaun ne'ebé aprova konseitu asaun Forsa Militár (FFDTL)
 3. Rezolusaun ne'ebé reeve rezolusaun kona-ba akordu entre RDTL no KYTBW & Asosiasaun.

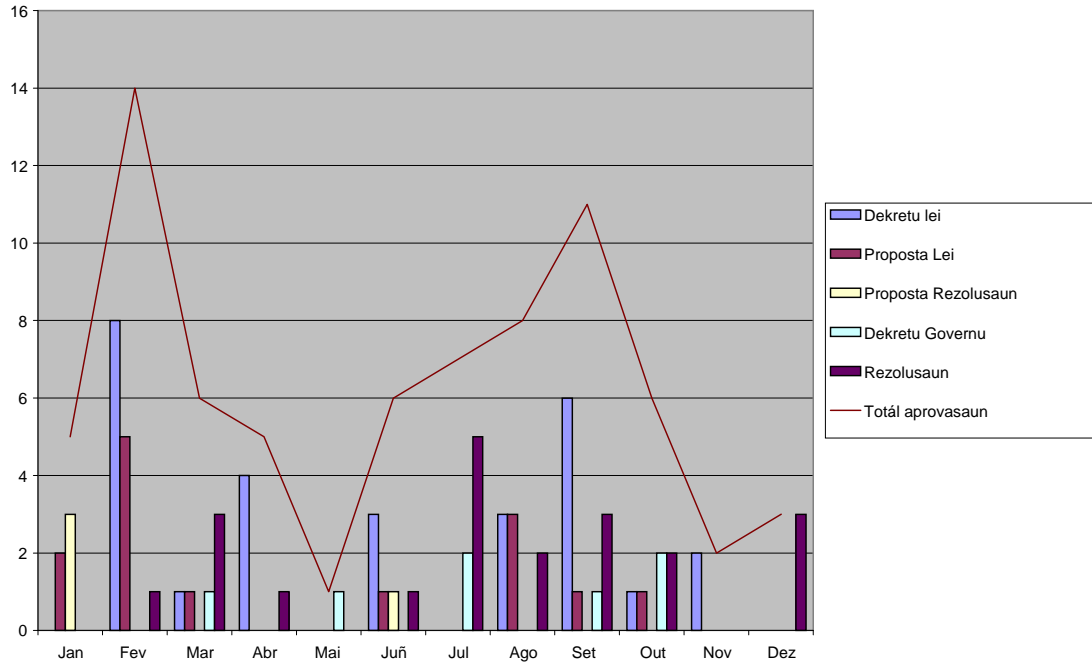
KM mós iha aprezentasaun ida husi Representante Espesiál Sekretariu Jerál ba Timor-Leste Sr. Atul Khare

¹² Númeru Komunikadu Imprensa sira Governu nian iha seksaun ida-ne'e inklui komunikadu imprensa sira ne'ebé haruka hosi Departamentu Nasionál Diseminasaun Informasaun (DNDI iha lian Portugés) ho referénsia ba enkontru sira Konsellu Ministru nian no komunikadu imprensa sira ne'ebé haruka hosi Gabinete Informasaun Públika Primeiru Ministru nian ho referénsia ba atividade sira Governu nian no kestaun sira seluk.

- Iha loron 16 Dezembru 2009:

KM konkorda ho institucionalizasaun data indultu prezidensiál ba prizioneiru sira no analiza dekretu-lei kona-ba Konsellu Koordensasaun ba Operasaun Fronteira nian

Aprovasaun husi Konsellu Ministru tinan 2009



Komunikadu Imprensa Governu iha fulan Dezembru 2009

	Data	Títulu
1	Dezembru 1,	Lideransa Joven Timor atu atende “ Jersaun ba Kampu Pás nian” iha Jordánia
2	Dezembru 2	Investe iha Juventude, Proteje Futuru
3	Dezembru 3	Karta proposta ba kandidatu hodi lidera Komisaun Anti-Korrupsaun entrega ba Parlamentu Nasionál
4	Dezembru 4	Orsamentu Jerál Estadu 2010 ba Timor-Leste aprova husi Parlamentu Nasionál
5	Dezembru 4	Enkontru Estraordináriu husi Konsellu Ministru iha loron 04 Dezembru 2009
6	Dezembru 5	Desentralizasaun husi Sistema Justisa ne’ebé apresenta rezultadu
7	Dezembru 5	Diskursu husi S.E. Primeiru Ministru Kay Rala Xanana Gusmão kona-ba okaziaun serimónia marka transferénsia responsabilidade ezekutiva husi UNPOL ba PNTL iha distritu Viqueque
8	Dezembru 7	Fretilin ignora Komisaun Anti-Korrupsaun
9	Dezembru 8	La iha protesta kontra Governu durante Kongresu Fretilin
10	Dezembru 9	Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru husi Konsellu Ministru iha loron 09 Dezembru 2009
11	Dezembru 11	Diskursu husi S.E. Primeiru Ministru RDTL Kay Rala Xanana Gusmão Forum Demokrasia II “Promove Sinerjia Entre Demokrasia no Dezenvolvimentu iha Ásia: Perspektiva ba Kooperasaun Rejionál
12	Dezembru 13	Governu hateten reforma kontribui ona nivel foun ba pás iha TL
13	Dezembru 16	Komunikadu Imprensa kona-ba Reuniaun husi Konsellu Ministru iha loron 16 Dezembru 2009
14	Dezembru 16	Ekonomia sei sai nu’udar ita-nia prioridade

TRIBUNÁL REKURSU



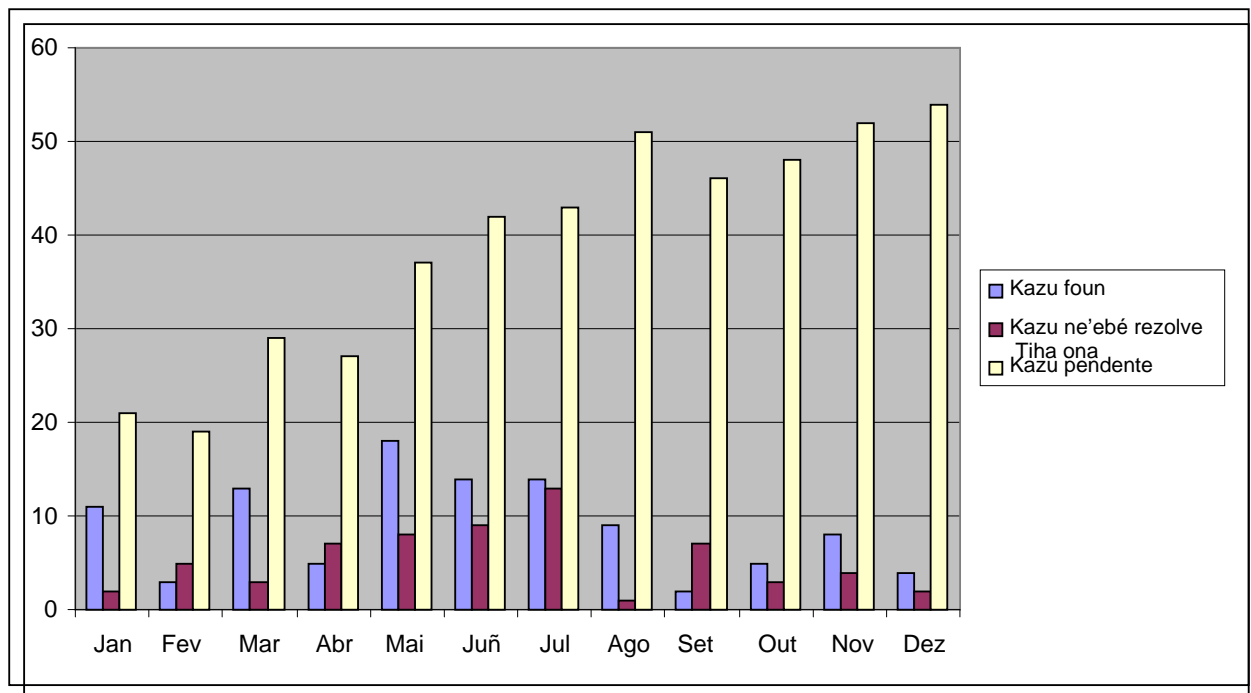
*Claudio Ximenes
Prezidente Tribunál Rekursu*

Husi fulan Janeiru to’o Dezembru 2009, Tribunál Rekursu prosesa ona kazu penál no kazu sivíl hanesan tuirmai ne’e.

Kazu Penál sira iha Tribunál	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	May	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	12	21	19	29	27	37	42	43	51	46	48	52	
Kazu foun	11	3	13	5	18	14	14	9	2	5	8	4	106
Kazu ne’ebé rezolve tiha ona	2	5	3	7	8	9	13	1	7	3	4	2	64
Kazu pendente sira	21	19	29	27	37	42	43	51	46	48	52	54	

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to’o 30 Dezembru 2009

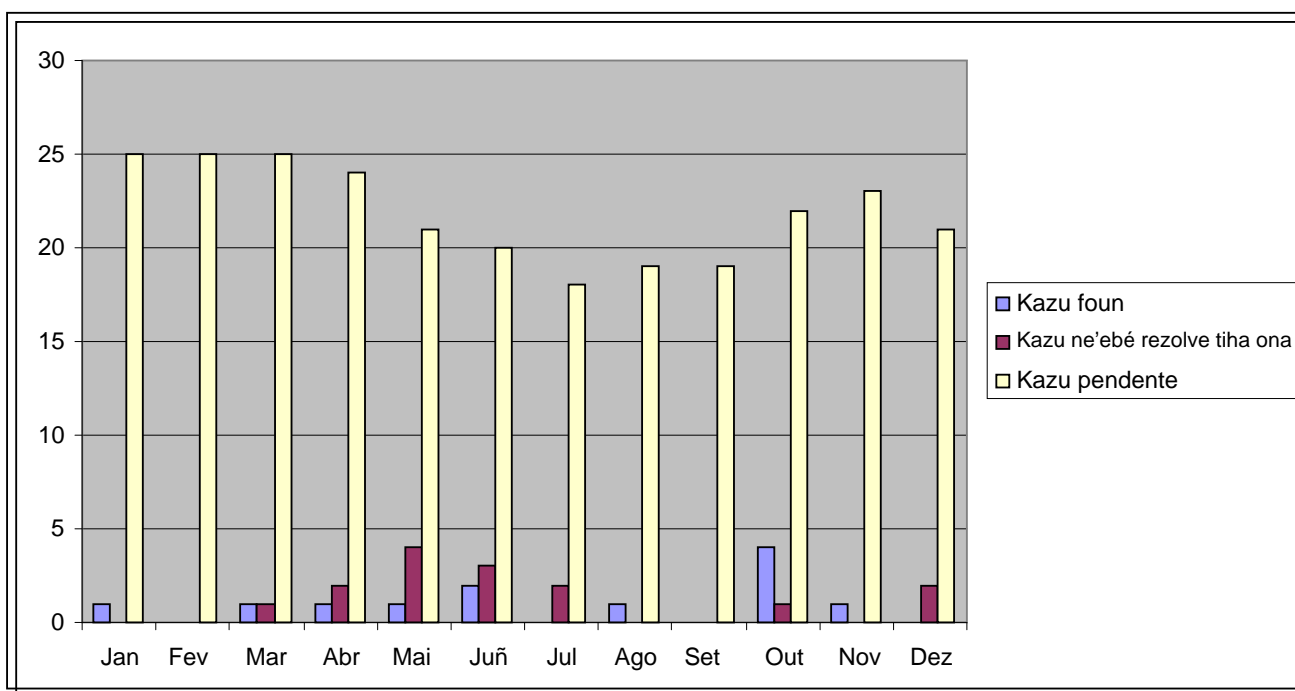
Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu tinan 2009



Kazu Sivíl sira iha Tribunál Rekursu	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	24	25	25	25	24	21	20	18	19	19	22	23	
Kazu foun	1	0	1	1	1	2	0	1	0	4	1	0	12
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	0	0	1	2	4	3	2	0	0	1	0	2	15
Kazu pendente sira	25	25	25	24	21	20	18	19	19	22	23	21	

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to'o 30 Dezembru 2009

Kazu Sivíl sira iha Tribunál Rekursu tinan 2009



INSTITUISAUN SIRA SELUK

PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA



Sebastiao Dias Ximenes
Provedór husi Direitus Umanus no Justisa

Husi fulan Janeiru – Dezembru 2009, Provedór prosesa ona kazu hirak tuir mai ne'e¹³:

Kazu Direitus Umanus

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Direitus Umanus	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu ¹⁴	90	92	96	99	100	103	105	105	106	104	104	104	-
Keixa foun ¹⁵	6	10	5	4	6	7	6	12	6	3	5	6	76
Kazu foun ¹⁶	2	4	3	1	3	2	0	1	0	0	0	0	16
Keixa ne'ebé rejeita ¹⁷	2	2	1	1	2	2	0	0	0	0	0	0	10
Keixa ne'ebé refere ¹⁸	0	3	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	4
Desizaun Pendente ¹⁹	2	3	4	6	6	9	15	26	32	39	44	50	-
Kazu prosesu ona ²⁰	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2
Kazu pendente ²¹	92	96	99	100	103	105	105	106	104	104	104	104	-

Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór to'o 30 Dezembru 2009

Atu fornese asesu ba rezidente distritu sira ne'ebé halo keixa kona-ba violasaun direitus umanus, governasaun di'ak no anti – korrupsaun, PDHJ iha edifísiu rejionál 4 iha Distritu Oecussi, Baucau, Bobonaro, no Ainaro Edifísiu rejionál iha Maubisse, Distritu Ainaro loke tiha ona iha loron 16 Jullu 2009.

¹⁴ Kazu sira ne'ebé seidauk rezolve (CO): Kazu pendente sira husi fulan anterior (ka tinan iha kazu husi fulan Janeiru 2009)

¹⁵ Keixa foun: Keixa foun ne'ebé rejista ba Provedór.

¹⁶ Kazu foun: Kualker keixa válidu ne'ebé tuir mandatu Provedór.

¹⁷ Keixa ne'ebé rejeita: Keixa ida-ne'ebé la tuir mandatu Provedór ka mandatu husi instituisaun seluk.

¹⁸ Keixa ne'ebé refere: Keixa válidu ida- ne'ebé tuir mandatu husi instituisaun seluk.

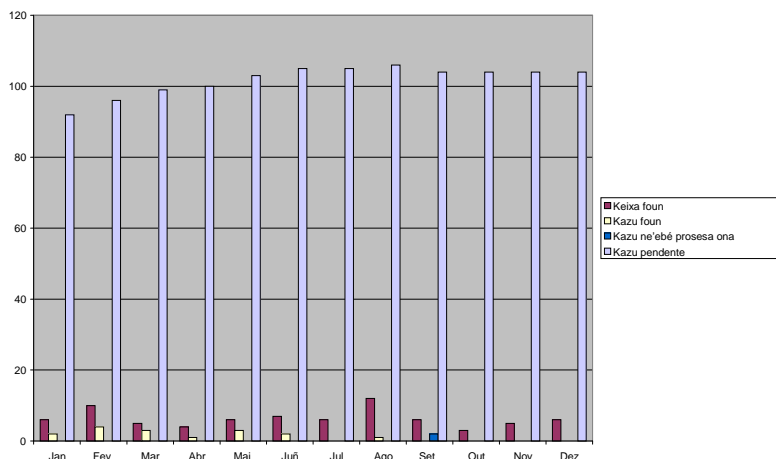
¹⁹ Desizaun ne'ebé pendente: Keixa ida-ne'ebé seidauk hetan desizaun finál.

²⁰ Kazu prosesu ona: Kazu ida-ne'ebé taka no prosesa ona.

²¹ Kazu pendente: Kazu ida-ne'ebé konsidera hela husi Provedór.

Metodolojia: Tuir instituisaun nia komprensuaun, keixa foun ida bele sai kazu ida, keixa ne'ebé rejeita, keixa ne'ebé refere, desizaun ne'ebé pendente. Desizaun sira ne'ebé pendente hatama ba lista keixa sira ne'ebé konsidera ona ba fulan oin. Ho nune'e, atu prepara relatóriu ne'e, formula sira ne'ebé aplika ba seksaun ida ne'e maka: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidauk rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendente Atual = Total Keixa Foun--Total Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Direitus Umanus 2009

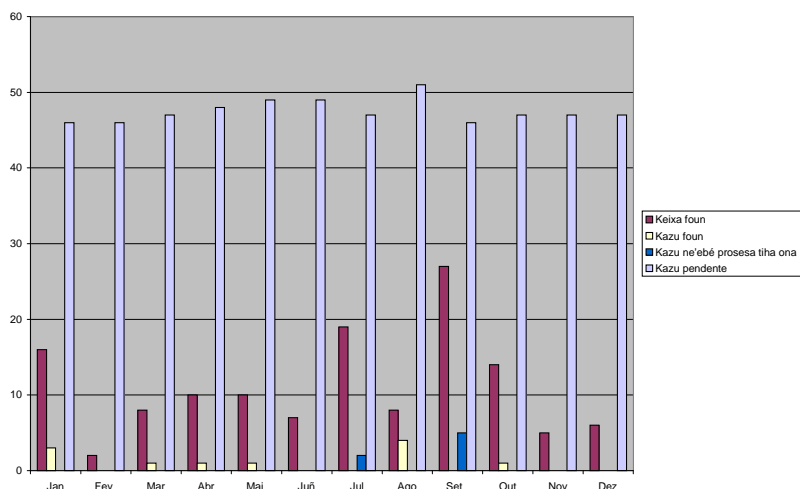


Kazu Maladministrasaun

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Maladministrasaun	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	43	46	46	47	48	49	49	47	51	46	47	47	-
Keixa foun	16	2	8	10	10	7	19	8	27	14	5	6	132
Kazu foun	3	0	1	1	1	0	0	4	0	1	0	0	11
Keixa ne'ebé rejeita	8	0	3	6	2	0	0	1	0	1	0	0	21
Keixa ne'ebé refere	4	2	2	0	1	0	0	1	0	1	0	0	11
Desizaun ne'ebé pendente	1	1	3	6	12	19	38	40	67	78	83	89	-
Kazu prosesu ona	0	0	0	0	0	0	2	0	5	0	0	0	7
Kazu pendente	46	46	47	48	49	49	47	51	46	47	47	47	-

Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór to'o 30 Novembru 2009

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Maladministrasaun 2009

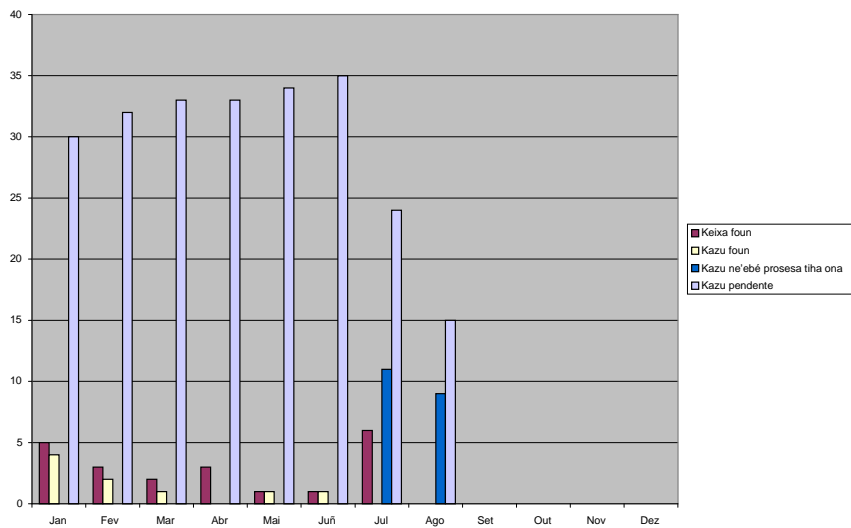


Kazu Korupsaun²²

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Korrupsaun	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	26	30	32	33	33	34	35	24	15				-
Keixa foun	5	3	2	3	1	1	6	0					21
Kazu foun	4	2	1	0	1	1	0	0					9
Keixa ne'ebé rejenta	1	0	0	1	0	0	0	0					2
Keixa ne'ebé refere	0	0	0	1	0	0	0	0					1
Desizaun ne'ebé pendente	0	1	2	3	3	3	9	9					-
Kazu prosesu ona	0	0	0	0	0	0	11	9					20
Kazu pendente	30	32	33	33	34	35	24	15					-

Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór to'o 14 August 2009

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Korrupsaun 2009



²² Konsidera mós ho kriasaun Komisaun Anti-Korrupsaun, Kazu foun sira ne'ebé relaciona ho korrupsaun sei la sai kleur tan ba parte mandatu husi Provedora Diretus Umanus no Justisa. Kazu sira-ne'e apresenta iha seksaun ida-ne'e to'o iha loron 14 Agostu 2009. Depoizde data ida-ne'ebá, Gabinete Prokuradór Jerál mak sei responsabiliza ba kazu foun sira no to'o momentu ida-ne'ebé Komisaun Anti – Korrupsaun bele toma responsabilidade ba kazu sira ne'e.

TRIBUNÁL DISTRITÁL

DILI

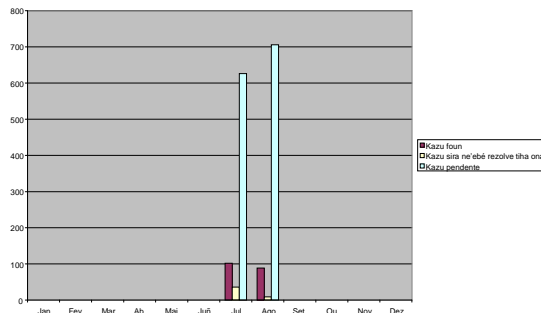


Husi fulan Jullu to’o Agostu²³ 2009, Tribunál Distritu Dili prosesa kasu penál no kazu sivil sira mak tuir mai ne’e. To’o iha data fó sai relatóriu ne’e, númeru husi fulan Setembru to’o Novembru 2009 la disponivel. Númeru sira ne’e sei inklui bainhira númeru ne’e ofisialmente fornese hosi Instituisaun ne’e.

Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	560	626	706	n/a	n/a	n/a	
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	102	89	n/a	n/a	n/a	n/a	191
Kazu ne’ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	36	9	n/a	n/a	n/a	n/a	45
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	626	706	n/a	n/a	n/a	n/a	

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to’o 07 Setembru 2009

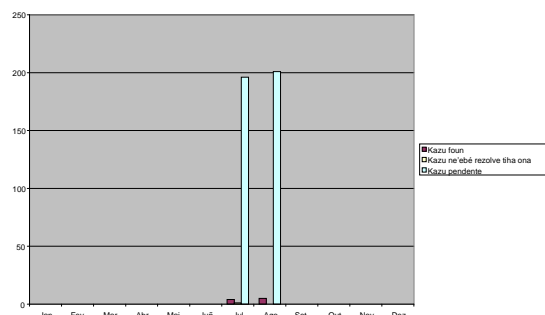
Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu Dili



Kazu Sivil sira iha Tribunál Rekursu	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	193	196	201	n/a	n/a	n/a	
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	4	5	n/a	n/a	n/a	n/a	9
Kazu ne’ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1	0	n/a	n/a	n/a	n/a	1
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	196	201	n/a	n/a	n/a	n/a	

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to’o 07 Setembru 2009

Kazu Sivil sira iha Tribunál Distritál Dili



²³ Repúblika Demokrátika Timor-Leste iha Tribunál Distritu 4. Iha momentu ne’ebé fó sai relatóriu ne’e, dadas hirak ne’ebé relasiona iha fulan Janeiru to’o Juñu 2009 husi Tribunál Distritu Dili la disponivel. Tanba ne’e, total númeru ba 2009 reflète de’it total númeru husi data ne’ebé disponivel, mak rekolla ona.

TRIBUNAL DISTRIÁTAL

BAUCAU

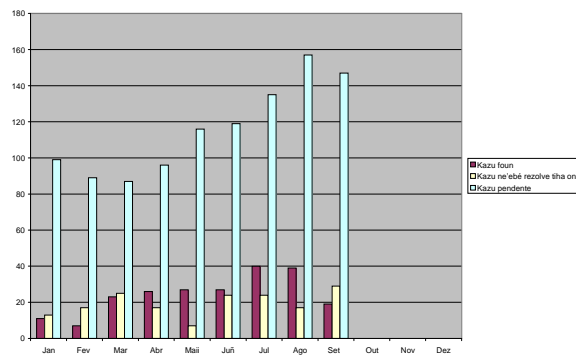


Husi fulan Janeiru to’o Setembru 2009, Tribunál Baucau prosesa tiha ona kazu penál no kazu sivil sira mak tuir mai ne’e²⁴.

Kazu Penál sira iha Tribunál Baucau	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago ²⁵	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	101	99	89	87	96	116	119	135	157	147	n/a	n/a	
Kazu foun	11	7	23	26	27	27	40	39	19	n/a	n/a	n/a	219
Kazu ne’ebé rezolve tiha ona	13	17	25	17	7	24	24	17	29	n/a	n/a	n/a	173
Kazu pendente sira	99	89	87	96	116	119	135	157	147	n/a	n/a	n/a	

Fonte: “Sekretaria Tribunál Distritál Baucau to’o 07 Outubru 2009

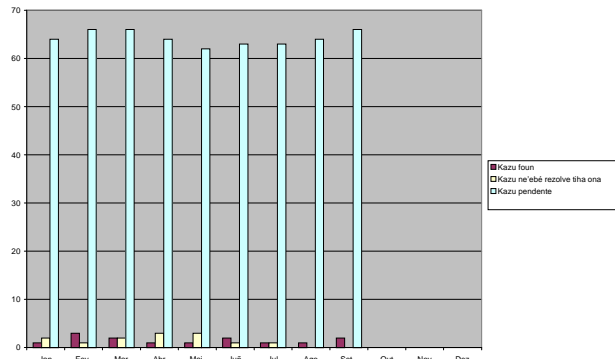
Kazu Penál sira Tribunál Distritu Baucau



Kazu Sivil sira iha Tribunál Baucau	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	65	64	66	66	64	62	63	63	64	66	n/a	n/a	
Kazu foun	1	3	2	1	1	2	1	1	2	n/a	n/a	n/a	14
Kazu ne’ebé rezolve tiha ona	2	1	2	3	3	1	1	0	0	n/a	n/a	n/a	13
Kazu pendente sira	64	66	66	64	62	63	63	64	66	n/a	n/a	n/a	

Fonte: “Sekretaria Tribunál Distritál Baucau to’o 07 Outubru 2009

Kazu Sivil sira iha Tribunál Distritu Baucau



²⁴ Iha momentu ne’ebé relatóriu ida-ne’e fó-sai, dados ba Outubru no Novembru 2009 la disponivel.

²⁵ Kompara ho número ba fulan Agostu 2009, dados ne’ebé apresenta ne’e revé no fornese tiha ona husi Tribunál Distritál Baucau.

TRIBUNÁL DISTRITÁL



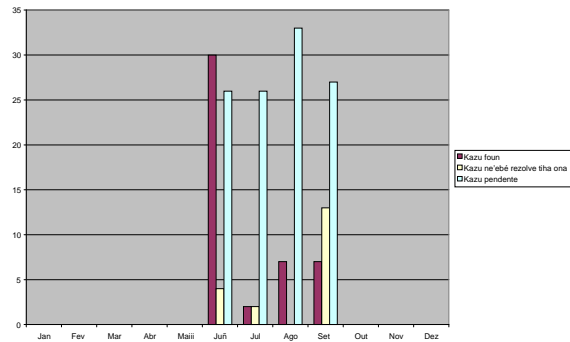
OECUSSI

Husi Juñ²⁶ to'o Novembru 2009, Tribunál Oecusse prosesa tiha ona kazu penál no kazu sivil sira mak tuir mai ne'e.

Kazu Penál sira iha Tribunál Oecusse	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	26	26	33	27	16	n/a	
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	30	2	7	7	1	3	n/a	50
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	4	2	0	13	12	4	n/a	35
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	26	26	33	27	16	15	n/a	

Fonte: Sekretariadu Tribunál Distritál Oecussi to'o o 26 Novembru 2009

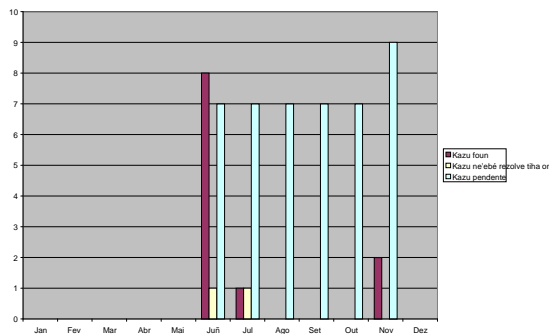
Kazu penál sira iha Tribunál Distritál Oecussi



Kazu Sivil sira iha Tribunál Oecusse	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	7	7	7	7	7	n/a	
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	8	1	0	0	0	2	n/a	11
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1	1	0	0	0	0	n/a	2
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	7	7	7	7	7	9	n/a	

Fonte: Sekretariadu Tribunál Distritál Oecussi to'o o 26 Novembru 2009

Kazu Sivil sira iha Tribunál Distritál Oecussi



²⁶ Iha momentu ne'ebé relatóriu ida-ne'e fó-sai, dados husi Janeiru to'o Maiu 2009 husi Tribunál Distritál Oecusse la disponivel. Ho nune'e número total ba 2009 nian reflète de'it ba total número ne'ebé disponivel atu rekolla.

TRIBUNÁL DISTRITÁL

SUAI

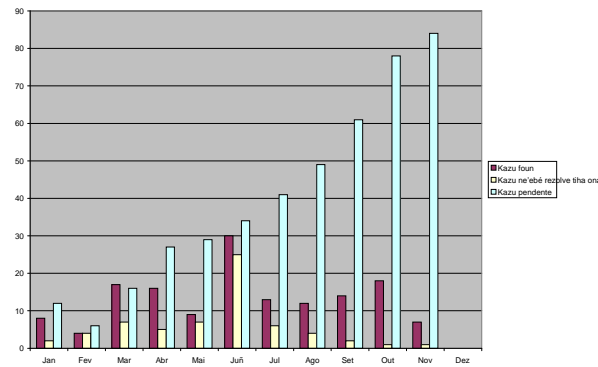
Husi Janeiru to'o Novembru 2009, Tribunál Suai prosesa tiha ona kazu penal no kazu sívil sira mak tuirmai ne'e.



Kazu Penál sira iha Tribunál Suai	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	6	6	6	16	27	29	34	41	49	61	78	n/a	
Kazu foun	8	4	17	16	9	30	13	12	14	18	7	n/a	148
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	2	4	7	5	7	25	6	4	2	1	1	n/a	64
Kazu pendente sira	12	6	16	27	29	34	41	49	61	78	84	n/a	

Fonte: Sekretariadu Tribuna Distritál Suai to'o 30 Novembru 2009

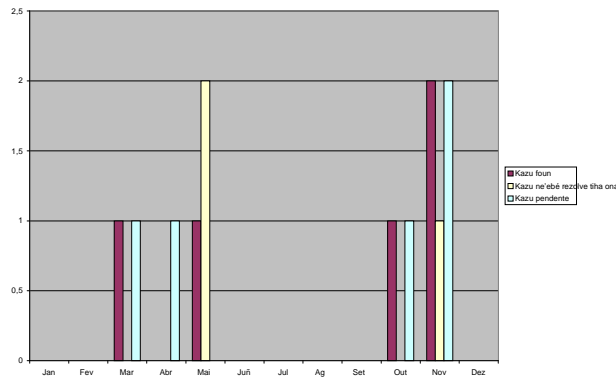
Kazu Penál iha Tribunál Distritál Suai



Kazu Sívil sira iha Tribunál Suai	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	n/a	
Kazu foun	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	2	n/a	5
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1	n/a	3
Kazu pendente sira	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	2	n/a	

Fonte: Sekretariadu Tribunál Distritál Suai to'o 30 Novembru 2009

Kazu Sívil sira iha Tribunál Distritál Suai



KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKA



Liborio Pereira
Komisáriu Komisaun Funsau Públika

Atividade Komisaun Funsau Públika nian

Atividade Komisaun Funsau Públika nian	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Sorumutu Ofisiál (ordinária no extraordinária)							0	1	0	2	1	n/a	4
Formasaun / Sorumutu							0	0	0	2	5	3	10
Viajen ba Rai li'ur							0	0	0	1	0	1	2
Komunikadu Imprensa							0	0	0	0	0	0	0
Lejizlasaun ne'ebé aprova							1	0	0	0	0	0	1
Kazu Malkonduta ne'ebé diskuti ona							0	0	0	3	0	0	3
Totál Atividade sira							1²⁷	1	0	8	6	4	20

1. Atu desimina lei kona-ba funsau públika, semináriu 3 hala'o hanesan tuirmai:

Data	Administrasaun Distritál
05/12/09	Atauro
15-19/12/09	Baucau, Manatuto no Viqueque
18/12/09	Bobonaro

Informasaun Adisionál:

Lei prinsipál sira ne'ebé regula funsau públika iha Timor-Leste maka:

- Lei númeru 5/2009, Emenda ba estatutu funsau públika
- Lei númeru 7/2009, Kriasaun komisaun funsau públika
- Dekretu Lei númeru 14/2008, Avaliasaun Empeñu
- Dekretu Lei númeru 27/2008, Rejime Karreira nian
- Dekretu Lei númeru 40/2008, Rejime Lisensa
- Dekretu Lei númeru 34/2000, Rekrutamentu

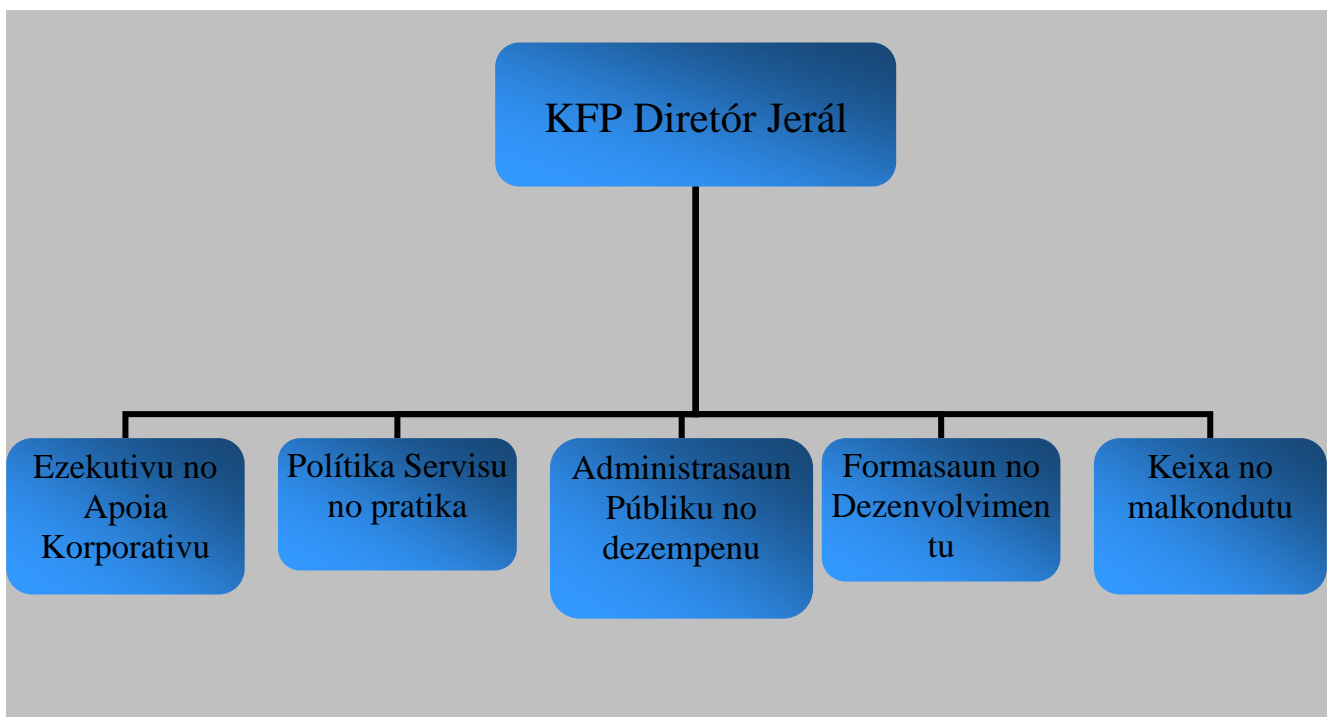
Komisaun Funsau Públika (KFP) kria bazeia ba Lei KFP 07/2009 ne'ebé aprova iha Parlamentu iha loron 22 Maiu no promulga iha loron 3 Jullu. Komisariu na'in lima ne'e mak:

²⁷ Lei KFP 07/2009 promulga ona iha 03 Jullu 2009.

- Sr. Liborio Pereira (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Dr. Abel da Costa Ximenes (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sra. Maria Olandina Caeiro Alves (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sr. Alexandre Gentil Corte Real de Araujo (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 13 Outubru 2009)
- Sra. Jesuina Maria Ferreira Gomes (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 13 Outubru 2009)

Tuir mai ne'e Estrutura Sekretariádu KPF nian.

KFP Estrutura Sekretariádu no Funsau



BANKÁRIA NO AUTORIDADE PAGAMENTU TIMOR-LESTE

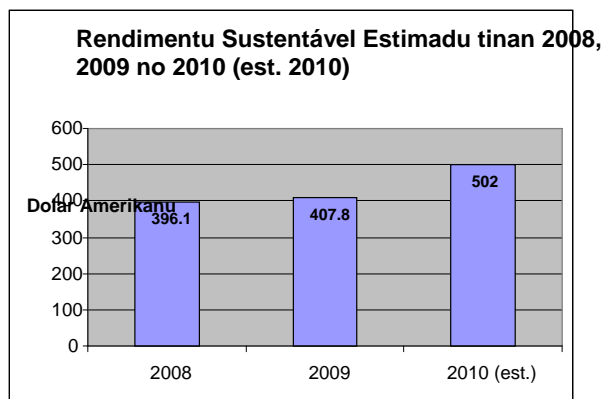
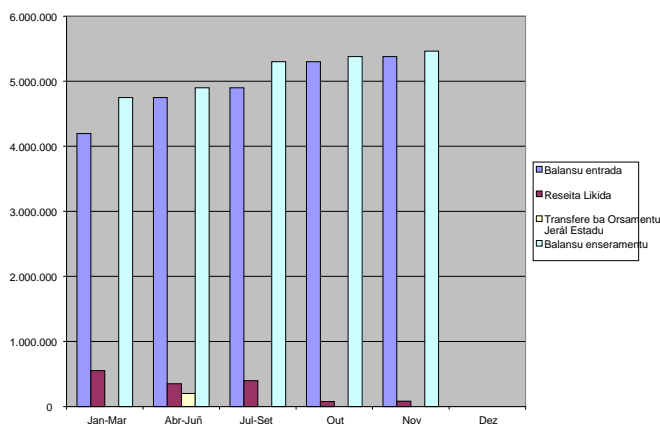


Dezempeñu husi fundu petrolíferu iha Timor-Leste husi fulan Janeiru to’o Setembru 2009²⁸ mak tuir mai ne’e.

Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste (US\$ 000)	2009						Total
	Jan-Mar ²⁹	Abr-Juñ ³⁰	Jull-Set ³¹	Out	Nov	Dez	
Balansu entrada	4.196.972	4.750.080	4.901.525	5.301.568	5.380.078	n/a	
Reseita Likida ³²	553.108	351.445	400.043	78.510	84.361	n/a	\$1.467.467,00
Transfere ba Orsamentu Estadu Jerál	0	200.000	0	0	0	n/a	\$200.000,00
Balansu enserramentu	4.750.080	4.901.525	5.301.568	5.380.078	5.464.439	n/a	

Fonte: Bankária no Autoridade Pagamentu husi Timor-Leste-- Relatóriu kada trimestrá # 15, 16 no 17 husi fulan Marsu, Juñu no Setembru no relatóriu mensál husi fulan Outubru no Novembru 2009 (<http://www.bancocentral.tl/en/main.asp>)³³

Fundu Petrolíferu 2009 (Montante iha millaun dolar US\$)



Fonte: Ministériu Finansa

²⁸ Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha lora 03 Agostu 2005. Lei fó Bankária no Autoridade Pagamentu (BPA) Timor-Leste ne’ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

²⁹ Data loka no taka: 01 Janeiru 2009 to’o 31 Marsu 2009

³⁰ Data loka no taka: 01 Abríl 2009 to’o 30 Juñu 2009

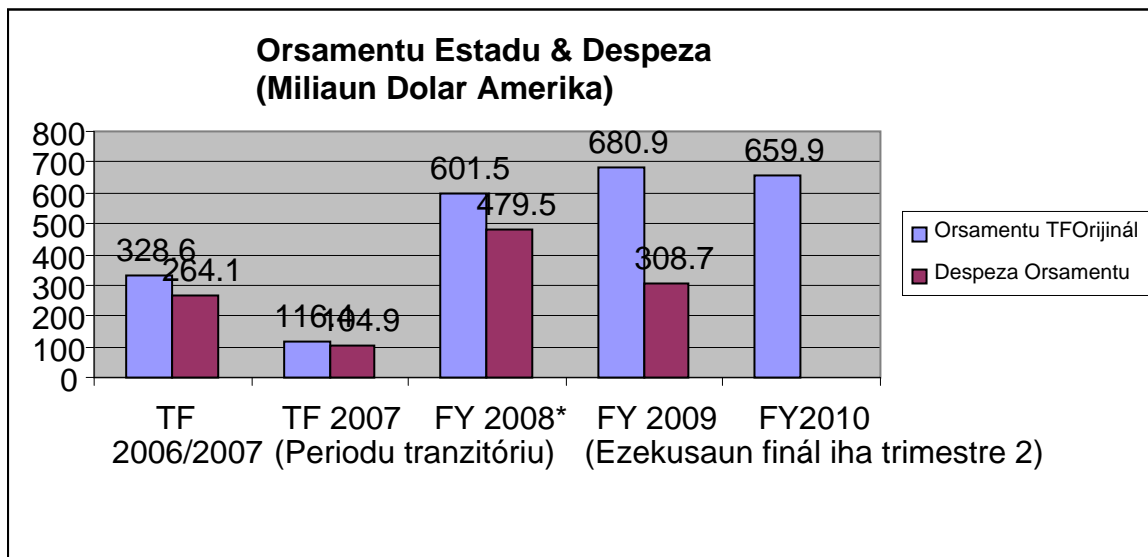
³¹ Data loka no taka: 01 Jullu 2009 to’o 30 Setembru 2009

³² Ida-ne’e apresenta Fundu Petróleu resibu grosa, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi lei Fundu Petróleu 09/2005 iha lora 03 Agostu 2005, inklui retornu no gastu.

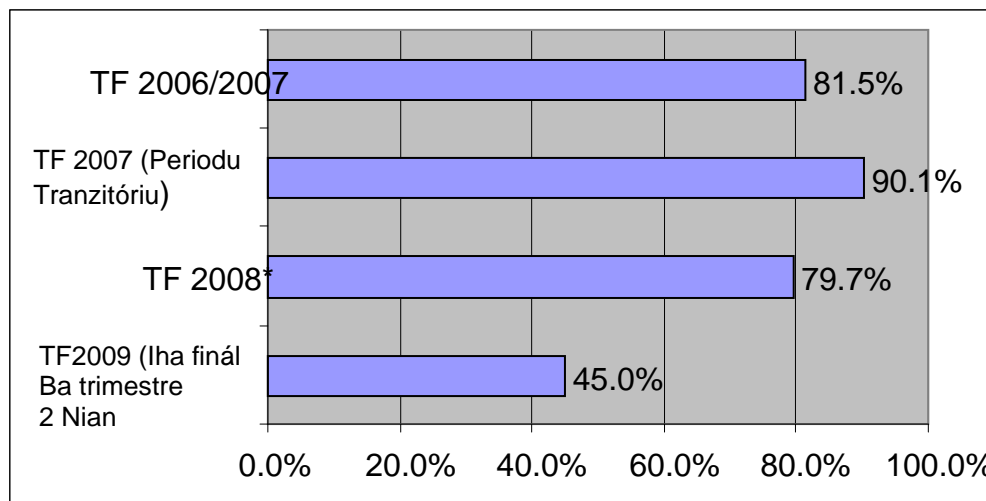
³³ Relatóriu kada trimestre ne’e halo tuir artigu 13 husi Lei Fundu Petróleu ne’ebé rekere ba banku sentrá hodi hato’o relatóriu kona-ba implementasaun no atividade husi Fundu Petróleu Timor-Leste no relatóriu tenke publika iha prazu lora 40 iha kada trimestre final. Tanba ne’e, rezultadu sira hosi fulan Outubru no Novembru nian seidak disponivel.

MINISTÉRIU FINANSA: DESPEZA ORSAMENTU ESTADU NO TAXA EZEKUSAUN

Gráfika tuir mai ne'e representa despeza orsamentu Estadu no taxa ezelesaun dezde tinan fiskál 2006.³⁴



Taxa Ezekusaun Orsamentu husi Tinan Fiskál



Fonte: Relatóriu sira Ministériu Finansa nian konaba Ezekusaun Orsamentu

³⁴ Ba tinan fiskál 2008, orsamentu orijinal mak millaun 347, 8 dolar Amerikanu. Orsamentu ne'ebé hetan ona revizaun inklui dotasaun millaun 240 dolar ba Fundu Estabilizasaun Ekonómiku (FEE) no aumenta dotasaun ba kategoria sira seluk. Orsamentu finál FEE atu redús montante ne'ebé gasta – millaun 53,6 dolar Amerikanu – maibé husik hela total kombine kategoria sira seluk la troka, tan ne'e iha rezultadu finál ba orsamentu TF 2008 iha millaun 601.5 dolar Amerikanu.



GRÁFICA NACIONAL

Edisaun tuirmai husi *Jornál Repúblika* ³⁵ (*Série I*) ne'ebé publika iha fulan Novembru 2009³⁶:

Edisaun 43 *Série I* iha loron 02 Dezembru 2009

Númeru lejislasaun iha "Jornal da República"	Sujeitu	
	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
Dekretu Prezidensiál 28/2009	Medalha "Solidariedade de Timor-Leste" para o 6 Contingente da GNR	Award "Solidariety of Timor-Leste" to the 6-GNR Contigent
Dekretu Prezidensiál 29/2009	Medalha "Solidariedade de Timor-Leste" para o 7 Contingente da GNR	Award "Solidariety of Timor-Leste" to the 7-GNR Contigent
Dekretu Prezidensiál 30/2009	Medalha "Solidariedade de Timor-Leste" para policiais militares portuguesas	Award "Solidariety of Timor-Leste" for military Portuguese police
Dekretu Prezidensiál 31/2009	Medalha "Solidariedade de Timor-Leste" para policiais militares portuguesas	Award "Solidariety of Timor-Leste" for military Portuguese police
Dekretu-lei 35/2009	Alteracao do decreto-lei 15/2008 sobre Pensões dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional	Modifies the decreelaw 15/2009 on Pensions of Combatants and Martyrs of the National Freedom
Dekretu-lei 36/2009	Regime Jurídico de acesso ao ensino superior	Legal regime for access to University Studies

Edisaun 44 *Série I* iha loron 16 Dezembru 2009

Númeru lejislasaun iha "Jornal da República"	Sujeitu	
	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
Rezolusaun Governu 27/2009	Sobre o reconhecimento da necessidade de pagamento extraordinário de um mês de salário aos funcionários do Estado	On the recognition of the necessity of one month extraordinary salary payment for the State servants

³⁵ Gráfika Nasionál hanesan Instituisaun iha Ministériu Administrasaun Estatál ba Jestaun Territoriál nia okos ne'ebé responsavel ba publikasaun hosi Diáriu Ofisiál sira.

³⁶ Sesaun ida-ne'e mensiona de'it publikasaun ne'ebé relasiona ho Lei, Dekretu-lei, dekretu Prezidensiál, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu no Rezolusaun Parlamentu ne'ebé publika iha série I iha Jornál Repúblika. Kualkér tipu lejislativu **la inklui** iha relatóriu monitorizasaun no mós sira ne'ebé la publika iha série II iha Jornál Repúblika.

Edisaun 45 Série I iha loraon 16 Dezembru 2009

Númeru lejislasaun iha “Jornal da República”	Sujeitu	
	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
Dekretu Prezidensial 32/2009	Nomeacao para o premio de direitos humanos 2009 “Sérgio Viera de Mello”	Nomination for the human rights award 2009 “Sérgio Viera de Mello”
Dekretu Prezidensial 33/2009	Premio “Ordem de Timor-Leste” ao Dr. Mahathir Bin Mohamad	Award “Ordem de Timor-Leste” for Dr. Mahathir Bin Mohamad
Rezolutaun PN 35/2009	Implementacao das recomendacoes da comissao de acolhimento, verdade e reconciliacao e da Comissao de Verdade e Amizade	Implementation of the CAVR and CVA recommendations
Rezolutaun Governu 28/2009	Revoga a resolucao do governo 7/2007 sobre os termos da execucao do acordo celebrado com a KYTBW e Associados	Revoques the government resolution 7/2007 on the terms for execution of the agreement with KYTBW & Associates

Edisaun 46 Série I iha loraon 16 Dezembru 2009

Númeru lejislasaun iha “Jornal da República”	Sujeitu	
	Translated Title into English	Translated Title into English
To’o iha tempu ne’ebé fó-sai relatóriu ida-ne’e, edisaun 46, série I iha loraon 16 Dezembru 2009 la disponivel iha Grafika Nasinal		

Edisaun 47 Série I iha loraon 30 Dezembru 2009

Númeru lejislasaun iha “Jornal da República”	Sujeitu	
	Títulu tradusaun iha Inglés	Translated Title into English
Dekretu Prezidensial 34/2009	Indulto presidencial	Presidential pardon
Dekretu Prezidensial 35/2009	Indulto presidencial ao Sr. Armindo da Silva	Presidential pardon to Mr. Armindo da Silva

SOSIEDADE SIVÍL



Husi Fulan Maiu – Jullu 2009, Fórum ONG Timor-Leste hala’o atividade prinsipál hanesan tuir mai ne’e:

To’o data fó sai relatóriu ne’e, informasaun kona-ba atividade sira Fórum ONG nian hosi fulan Agostu to’o Dezembru 2009 la disponivel.

Activity of NGO Forum ³⁷	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Enkontru	n/a	n/a	n/a	n/a	4	7	8	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	19
MoU	n/a	n/a	n/a	n/a	1	0	0	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1
Akontesimentu ³⁸	n/a	n/a	n/a	n/a	3	14	12	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	29
Audiénsia Públika	n/a	n/a	n/a	n/a	2	0	0	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	2
Vizita ba Distritu	n/a	n/a	n/a	n/a	1	2	0	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	3
Komunikadu Imprensa	n/a	n/a	n/a	n/a	1	0	0	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1
Formasaun	n/a	n/a	n/a	n/a	0	0	1	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1
Totál					12	23	21	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	56

Fonte: Forum ONG Timor-Leste, relatóriu mensál husi fulan Jullu 2009

³⁷ Klasifikasaun sasán sira bazeia ba analiza relatóriu mensál husi Fórum ONG Timor-Leste iha fulan Maiu 2009.

³⁷ Konsidera hanesan “Akontesimentu”: Soru-mutu, Simpóziu, Semináriu, Fórum, Pré-Kongresu, Kongresu no Lansamentu Públiku.

ANEKSU ³⁹

Aneksu 1: Estatu husi Lei

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentári u sira	Aprovasa un husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Autoriza o Presidente a declarar Estado de Sítio	Authorizes the President to declare Stage of Siege	Publika	-	11.02.08	1/2008	11.02.08
	Autoriza o Presidente a renovar o Estado de Sítio	Authorizes the President to renew Stage of Siege	Publika	-	13.02.08	2/2008	13.02.08
	Regime Estado de Sítio e Emergência	Regimen of stage of Siege and Emergency	Publika	-	22.02.08	3/2008	22.02.08
	Autoriza o Presidente a renovar o Estado de Sítio	Authorizes the President to renew Stage of Siege	Publika	-	22.02.08	4/2008	22.02.08
	Autoriza o Presidente a renovar o Estado de Sítio em Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquica, Manufahi e de emergencia em Baucau, Lautem, Viqueque and Dili	Authorizes the President to renew Stage of Siege in Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquica, Manufahi and of emergency in Baucau, Lautem, Viqueque and Dili	Publika	-	17.03.08	5/2008	20.03.08
	Regime jurídico do financiamento dos partidos políticos	Legal regime for the financing of political parties	Publika	-	05.03.08	6/2008	16.04.08
	Autoriza o Presidente a renovar o estado de sítio em Ermera	Authorizes the President to renew stage of siege in Ermera	Publika	-	22.04.08	7/2008	22.04.08
MF	Lei Tributária	Tax Law	Publika	28.05.08	06.06.08	8/2008	30.06.08
MF	Sistema Nacional de Inteligência da RDTL	National Intelligence System of DRTL	Publika	12.12.07	26.05.08	9/2008	02.07.08
MJ	Artes Marciais	Martial Arts	Publika	12.12.07	23.06.08	10/2008	17.07.08
	Regime Jurídico de Advocacia Privada e da Formação dos Advogados	Legislative Regime for private advocacy and training of lawyers	Publika	-	10.06.08	11/2008	30.07.08
MF	Alteração do Orçamento Geral do Estado para 2008	Modifies the State Budget for 2008	Publika Lei ne'ebé Modifika 10/2007 iha loron 31/12/07	18.06.08	30.07.08	12/2008	05.08.08

³⁹ Seksaun ida-ne'e fornese informasaun de'it kona-ba prosesu lejizlativu husi atu jurídiku hanesan Dekretu lei, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu, Proposta Lei, Rezolusaun Parlamentu no Dekretu Prezidensiál ne'ebé publika dezde tinan 2008. Prosesu lejizlativu hosi atu jurídiku sira-nia estatutu ne'e válidu to'o iha fulan ida-ne'ebé relatóriu mensál governasau nian ne'e relaciona ba (Jullu 2009).

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentári u sira	Aprovasa un husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MJ	Lei de Autorização Legislativa em Matéria Penal	Law of Legislative Authorization for Penal issues	Publika No publika fali in tetum	12.12.07	23.09.08	13/2008	13.10.08 04.11.09
ME	Lei de Bases da Educação	Law on Education	Publika	26.03.08	09.10.08	14/2008	29.10.08
	Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar	Organic law of the National Parliament	Publika	-	27.10.08	15/2008	24.12.08
MDS	Altera a Lei do Serviço Militar	Modifies the law on the Military Service	Publika	10.09.08	04.11.08	16/2008	24.12.08
MF	Orçamento Geral do Estado para 2009	State Budget for 2009	Publika	24.11.08	16.01.09	1/2009	09.02.09
MJ	Protecção de Testemunhas	Witness Protection	Publika	19.03.08	17.02.09	2/2009	06.05.09
MAEOT	Lideranças Comunitárias e Sua Eleição	Community Leaders and their Elections	Publika	04.02.09	04.06.09	3/2009	08.07.09
NP	Regime Jurídico dos Inqueritos Parlamentares	Judicial Regime of Parliamentary Inquiry	Publika	-	12.05.09	4/2009	15.07.09
GPM	Altera a Lei 8/2004 sobre o Estatuto da Função Pública	Modifies the law 8/2004 of Regime of the Civil Service	Publika	07.02.08	13.05.09	5/2009	15.07.09
MJ	Alteração do Código Penal	Modifies the Penal Code	Publika	-	26.05.09	6/2009	15.07.09
GPM	Comissão da Função Pública	Civil Service Commission	Publika	10.09.08	22.05.09	7/2009	15.07.09
GPM	Comissão Anti-Corrupção	Anti-Corruption Commission	Publika	06.10.08	29.06.09	8/2009	15.07.09
			Modifika pendente iha aprovasaun PN	14.09.09			
GPM	Primeira Alteração da lei 3/2006 sobre o Estatuto dos Ex-Combatentes para a Libertação Nacional	First Alteration of Law No. 3/2006, of 12 April on the Statute of Former Combatant of the National Liberation	Publika	-	07.07.09	9/2009	29.07.09
MJ	Estatuto Remuneratório dos Magistrados Judiciais, Ministério Público e Agentes da Defensoria Pública	Remuneration regime of the Judiciary, Public defenders and Public Prosecutors	Publika	25.02.09	14.07.09	10/2009	05.08.09
MAEOT	Lei da Divisão Administrativa e Territorial	Law of the Territorial and Administrative Division	Publika	11.02.09	10.07.09	11/2009	07.10.09
MNE	Uso do Emblema da Cruz Vermelha	Use of Red Cross Emblem	Publika	07.01.09	01.07.09	12/2009	21.10.09

MF	Lei sobre Orçamento e Gestão Financeira	State Budget and Financial Management	Publika	15.08.09	24.09.09	13/2009	21.10.09
Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu u sira	Aprovasa un husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Estatuto remuneratório dos titulares de cargos políticos	Remuneration Status of Office Holders	Publika	06.10.09	16.10.09	14/2009	21.10.09
MNE	Tratados Internacionais	International Treaties	Entrega ba Komisaun B iha 09.03.09	07.01.09			
GPM/MJ	Lei de Armas	Weapon Law	Suspende hela	02.04.08			
MAEOT	Lei do Governo Local	Local Government Law	Iha hela diskusaun espesífika nia laran	18.02.09			
MAEOT	Lei Eleitoral Municipal	Law on Municipal Elections	Atu diskuti iha jerál	18.02.09			
GPM	Bases do Desporto	Framework Law for Sports	Iha ona iniciativa ba faze inisiál husi PN	24.03.09			
MJ	Código civil	Civil Code	Haruka ba PN	05.08.09			
GPM	Lei da Segurança Interna	Internal Security law	Entrega ba komisaun B iha loran 26.26.09	10.06.09			
MDS	Lei de Defesa Nacional	National Defense Law	Entrega ba komisaun B iha loran 26.26.09	10.06.09			
MDS	Lei de Segurança Nacional	National Security Law	Entrega ba komisaun B iha loran 26.26.09	10.06.09			
GPM	Lei Contra a violência domestica	Law for Domestic Violence	Haruka ba PN	19.08.09			
MED	Lei do Investimento	Investment Law	Elabora hela				
MJ	Tutela de Menores	Custody children law	Elabora hela				
MJ	Exercício do Poder Paternal	Paternal rights and obligation	Elabora hela				
SECM	Combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo	Law on fight against capital laundry and terrorism financing	Elabora hela				

Aneksu 2: Estatutu hosi Lei Orgániku (Dekretu-Lei)

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MS	Orgânica do Ministério de Saúde	Organic Structure of the Minister of Health	Publika	14.11.07	1/2008	16.01.08
ME	Orgânica do Ministério de Educação	Organic Structure of the Minister of Education	Publika	05.12.07	2/2008	16.01.08
SEFPE	Orgânica da Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego	Organic Structure of the Secretary of State for Professional Development and Employment	Publika	12.12.07	3/2008	16.01.08
MNE	Orgânica do Ministério dos Negócios Estrangeiros	Organic Structure of the Minister of Foreign Affairs	Publika	16.01.08	4/2008	05.03.08
GPM	Orgânica do IV Governo Constitucional	Organic Structure of the IV Constitutional Government	Publika	(1°)17.08.07	(1°) 5/2008	(1°)05.03.08
				(2°)13.02.08	(2°) 26/2008	(2°) 23.07.08
				(3°)04.06.08	(3°) 37/2008	(3°) 22.10.08
				(4°)11.02.09	(4°) 14/2009	(4°) 04.03.09
MAEOT	Orgânica do Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território	Organic Structure of the Minister of Administration and Territorial Management	Publika Modifika Estrutura Orgánica	(1°) 23.01.08	(1°) 6/2008	(1°) 05.03.08
				(1°) 23.01.08	(2°) 36/2008	(2°) 22.10.08
SECM	Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros	Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers	Publika	16.01.08	07/2008	05.03.08
MED	Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento	Organic Structure of the Minister of Economy and Development	Publika	27.02.08	9/2008	30.04.08
MSS	Orgânica do Ministério da Solidariedade Social	Organic Structure of the Minister of Social Solidarity	Publika	23.01.08	10/2008	30.04.08
SEPE	Orgânica da Secretaria de Estado da Política Energética	Organic Structure of the Secretary of State for Energy Policy	Publika	16.01.08	11/2008	30.04.08
MJ	Orgânica do Ministério de Justiça	Organic Structure of the Minister of Justice	Publika	12.03.08	12/2008	30.04.08
SEPI	Orgânica da Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade	Organic Structure of the Secretary of State for the Promotion of Equality	Publika	19.03.08	16/2008	04.06.08
SEJD	Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto	Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports	Publika	16.01.08	13/2008	07.05.08
MTCI	Orgânica do Ministério do Turismo, Comércio e Indústria	Organic Structure of the Minister of Tourism, Trade and Industry	Publika	05.03.08	17/2008	04.06.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MAP	Orgânica do Ministério da Agricultura e Pesca	Organic Structure of the Minister of Agriculture and Fisheries	Publika	17.04.08	18/2008	19.06.08
MDS	Orgânica do Ministério de Defesa e Segurança	Organic Structure of the Minister of Defense and Security	Publika	28.05.08	31/2008	13.08.08
MAEOT	Altera a lei orgânica do MAEOT (Comissão da Função Pública)	Modifies the Organic Law of the MSATM (Civil Service Commission)	Publika	03.09.08	36/2008	22.10.08
	Altera a lei Orgânica do Governo (Função Pública e Serviço Nacional de Inteligência)	Modifies the Organic Law (Civil service and National Intelligence Service)	Publika	03.09.08	37/2008	22.10.08
MJ	Aprova o estatuto de Defensoria Publica	Approves Statute of Public Defenders	Publika	03.09.08	38/2008	29.10.08
MDS	Orgânica do Laboratório Nacional de Saúde	Organic of the National Health Laboratory	Publika	11.06.08	39/2008	29.10.08
GPM	Serviço Nacional de Inteligência	Intelligence National Service	Publika	06.10.08	3/2009	15.01.09
	Aprova a revisão Orgânica da PNTL	Approves the revision of the organic law of the PNTL	Publika	13.12.08	09/2009	18.02.09
MF	Orgânica do Ministério das Finanças	Organic Structure of the Minister of Finance	Publika	09.02.09	13/2009	25.02.09
GPM	Estatuto da Inspeção-Geral do Estado	Statute for the Office of the Inspector-General	Publika	29.04.09	22/2009	10.06.09
	Estatuto orgânico da Polícia Militar	Organic statute of the Military Police	Publika	18.03.09	26/2009	09.09.09
SECM	Estatuto Banco Central	Statute of the National Bank	Elabora hela			
SERN	Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais	Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources	Elabora hela			
MIE	Orgânica do Ministério das Infraestruturas	Organic Structure of the Minister of Infra-Structure	Elabora hela			
PCM	Orgânica da Presidência do Conselho de Ministros	Organic Structure of the Presidency of the Council of Ministers	Elabora hela			

Aneksu 3: Estatutu hosi Dekretu-Lei

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MDS	Altera o subsídio Extraordinário a pagar aos membros da PNTL e F FDTL	Modifies the additional subsidy to be paid for the members of PNTL and FDTL	Publika	07.02.08	1/2008	15.02.08
SEPFE	Cria o Instituto de desenvolvimento de Mão-de-obra	Creates the Institute for Human Resources Development	Publika	05.12.07	8/2008	05.03.08
MAEOT	Regime de Avaliação dos Trabalhadores da Administração Pública	Regime of Evaluation of the Workers of the Public Administration	Publika Alterasaun	(1)13.02.08	14/2008	07.05.08
				(2)18.02.09	18/2009	08.04.09
MSS	Aprova as Pensões dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional	Approves the Pensions of Combatants and Martyrs of the National Freedom	Publika Alterasaun	(1)26.03.08	15/2008	04.06.08
				(2)25.06.08	25/2008	23.06.08
				(3)04.11.09	35/2009	02.12.09
MSS	Estabelece o subsídio de sobrevivência para idosos e inválidos	Establishes subsidies for older and handicapped people	Publika	23.04.08	19/2008	19.06.08
GPM	Cria a Autoridade Nacional de Petróleo (ANP)	Creates the National Petroleum Authority (ANP)	Publika	18.06.08	20/2008	19.06.08
MAP	Aprova o Regime de Monitorizado de Embarcações de Pesca	Approves the Regime for Monitoring Fishing Boats	Publika	05.03.08	21/2008	25.06.08
ME	Aprova a Criação do Fundo de Estabilidade Economica	Approves the Creation of Economic Stability Fund	Publika	16.06.08	22/2008	16.07.08
MF	Aprova o regime de concessão de ajudas de custo nas deslocações ao estrangeiro	Regime of support for movement expenses abroad	Publika	23.05.08	23/2008	21.06.08
	Altera o Regime geral do Aprovisionamento e da Contratação Pública	Alters the Regime of Procurement and Public Biding	Publika	25.06.08	24/2008	23.07.08
MAEOT	Regime das carreiras e dos cargos de direcção e chefia da Administração Pública	Regime for the Careers and the Senior and Middle Management Positions in Public Administration	Publika	02.07.08	27/2008	11.08.08
	Abastecimento de Bens Essenciais e gestão Efeitos Negativos da Inflação	Supply of Essential Goods and management of negative effects of inflation	Publika	25.06.08	28/2008	13.08.08
SEPFE	Aprova Fundo de Emprego e Formação Profissional	Approves the Fund for Employment and Professional Training	Publika	28.05.08	29/2008	13.08.08
			Modifikasaun	19.11.09	33/2009	26.11.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo no Estrangeiro	Approves the regime for attributing grants for foreign study	Publika	14.05.08	30/2008	13.08.08
	Aprova o Codigo do Procedimento Administrativo	Approves the Administrative Procedure Code	Publika	02.07.08	32/2008	27.08.08
MAEOT	Higiene e Ordem pública	Public Order and Urban Sanitation	Publika	02.07.08	33/2008	27.08.08
	Regime de Concursos, recrutamento, seleção e promoção do pessoal para a administração pública	Regime for competitions, recruitment, selection and promotion of public administration personnel	Publika	16.04.08	34/2008	11.08.08
GPM	Plano de Remuneração aos membros da CNE	Remuneration Plan to the Members of CNE	Publika	13.08.08	35/2008	03.09.08
SEFPE	Regime das Licenças e Faltas dos Trabalhadores da Administração Pública	Regime of absences of public servants	Publika	06.08.08	40/2008	29.10.08
ME	Aprova o Regime de venda do Patrimonio do Estado	Approves the Regime for the Sale of State-owned Assets	Publika	02.07.08	41/2008	29.10.08
SECM	Transforma a Rádio e Televisão de Timor-Leste em empresa pública	Transforms the Radio and Television of Timor-Leste to a Public Company	Publika	09.07.08	42/2008	26.11.08
GPM	Aprova o pagamento Extraordinário de um mês de salário	Approves the payment of an extra month salary	Publika	03.12.08	43/2008	16.12.08
MJ	Alteração do Regime Jurídico de Passaporte	Changes the Legal Regime of the Passport	Publika	15.10.08	44/2008	31.12.09
GPM	Aprova os Subsídios aos Profissionais da Justiça e da UNTL	Approves the Subsidies to the Professionals in Justice and UNTL	Publika	03.12.08	1/2009	15.01.09
MS	Aprova o regime jurídico especial de aprovisionamento do serviço autónomo de medicamentos e equip. de saúde (SAMES)	Approves the special procurement regime autonomous medical stores (SAMES), EP	Publika	05.11.08	2/2009	15.01.09
SEFPE	Cria o Centro Nacional de emprego e Formação profissional em Tibar (CNEFP)	Creates the National Center for Training and Employment (CNEFP) in Tibar	Publika	19.11.08	4/2009	15.01.09
MIE	Aprova o regulamento do Licenciamento, Comercialização e Qualidade de Agua Potável	Approves the Regulation of Licensing, Commercialization and Quality of Drinkable Water	Publika	17.09.08	5/2009	15.01.09
MTCI	Aprova o Regulamento dos Jogos Recreativos e Sociais	Approves the Regulation of Recreational and Social Games	Publika	8.10.08	6/2009	15.01.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MTCI	Aprova o Regulamento dos Restaurantes e Estabelecimentos Similares	Approves the Regulation for Restaurants and Similar Establishments	Publika	15.10.08	7/2009	15.01.09
MSS	Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo aos Filhos dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional	Approves the Scholarship Regime for the sons of the Fighters and Martyrs of the National Liberation	Publika	03.12.08	8/2009	15.01.09
			Modifikasaun	26.08.09	34/2009	26.11.09
MDS	Aprova o Regime Salarial da PNTL	Approves the salary regime for PNTL	Publika	(1)13.12.08	10/2009	18.02.09
			Alterasaun	(2)02.09.09	28/2009	09.09.09
MDS	Aprova o Regime Salarial da F-FDTL	Approves the salary regime of F-FDTL	Publika	13.12.08	11/2009	18.02.09
MAEOT	Aprova o regime de capacitação dos recursos humanos da função pública	Approves the regime of capacity building of the human resources of the public service	Publika	13.12.08	12/2009	18.02.09
GPM	Atribuição de Medalhas	Attribution of Medals	Publika	11.02.09	15/2009	18.03.09
MDS	Aprova o Regime de promoção da PNTL	Approves the promotion regime for PNTL	Publika	13.12.08	16/2009	18.03.09
MDS	Regulamenta a Lei do Serviço Militar	Regulates the Military Service Law	Publika	25.02.09	17/2009	08.04.09
MAEOT	Aprova modificação do Regime de avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública	Approves the modification of regime of performance evaluation of the public servants	Publika	18.02.09	18/2009	08.04.09
MJ	Código Penal	Penal Code	Publika Lei Autorizasaun Lejizlativu ne'ebé hetan aprovasaun hosi Parlamentu NAsional iha loron 23/09/2008	18.03.09	19/2009	08.04.09 04.11.09 (in teutm)
GPM	Ordem de Timor-Leste	Honor Medal of Timor-Leste	Publika	23.04.09	20/2009	06.05.09
MDS	Serviço de Transporte Funerário	Funerary Transport Service	Publika	25.02.09	21/2009	06.05.09
MTCI	Regime das infracções administrativas contra a economia e a segurança alimentar	Regime of Administrative Infractions against the Economy and Food Safety	Publika	08.04.09	23/2009	05.08.09
MJ	Primeira alteração ao Decreto-lei 3/2004 de 4 de fevereiro relativo ao Regime Juridico do	First amendment of the Decree-law 3/2004 of 4 February regarding the Legal Regime of the Notary	Publika	24.06.09	24/2009	26.08.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Regulamento Notarial	Notarial Regulations	Publika	24.06.09	25/2009	26.08.09
	Regime Jurídico dos Funcionários de Justiça e dos Serviços das Secretarias dos Tribunais, do Ministério Público e da Defensoria Pública	Judicial Regime for Staffs of Justice, Secretariat Services of the Court, the Office of Prosecutor General and the Office of Public Defender.	Publika "Deklarasaun Ratifikasaun"	05.08.09 03.11.09	27/2009 1/2009	09.09.09 04.11.09
	Decreto-Lei que Aprova o Regime de Aproveitamento Especial para Projectos Prioritários	Approves the Special Procurement Regime for the Prioritized Projects	Publika	30.09.09	29/2009	26.10.09
	Aprova a Orgânica do Serviço de Migração	Approves the Organic of the Migration Service	Publika	23.09.09	30/2009	18.11.09
	Aprova os Estatutos do Pessoal do Serviço de Migração	Approves the Statute for Migration Service Staffs	Publika	23.09.09	31/2009	18.11.09
	Aprova o Regime da Promoção a Oficial General e dos Titulares dos Altos Cargos Militares	Approves the regime for the Promotion of General Officer and Titular of Military High Positions.	Publika	16.09.09	32/2009	25.11.09
	Regime Jurídico de Acesso ao Ensino Superior	Juridical Regime for Access to University Education	Publika	04.11.09	36/2009	02.12.09
	Regulamento da Indústria e comercialização dos géneros alimentícios	Regulation in of the Industrialisation and Commercialization of Foodstuffs	Promulgasaun Pendente PR	08.04.09		
	Ajudas de Custo por Deslocações em Serviço no Interior do País	Allowances for Official Travel in the Country	Promulgasaun Pendente PR	30.09.09		

Aneksu 4: Estatu Dekretu Governu nian

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasau n iha Jornál Repúblika
MDS	Altera o subsídio Extraordinário e Cria outros Subsídios a pagar aos membros da PNTL/FFDTL	Modifies the extraordinary subsidize and creates other subsidies to pay the members of PNTL/FFDTL	Publika	07.02.08	01/2008	15.02.08
MDS	Cria o estabelecimento Prisional Militar.	Creates the establishment of the Military Prison	Publika	23.02.08	02/2008	14.03.08
	Regulamenta a Prestação de Serviços de Telecomunicações na Rede Móvel.	Regulates the telecommunications services of the Mobile Net	Publika	05.03.08	09/2008	16.04.08
MTCI	Aprova a Estrutura da Inspeção-Geral de Jogos	Approves the Structure of the Games General-Inspection	Publika	17.04.08	10/2008	11.06.08
MDS	Aprova a Estrutura da Inspeção Alimentar Económica	Approves the Structure of the Food Economic Inspection	Publika	09.04.08	11/2008	11.06.08
MDS	Atribui aos Ex-militares um Subsídio de Integração na Vida Civil	Allocation of subsidies to the ex-combatants for civil society integration	Publika	11.06.08	12/2008	30.06.08
MTCI	Regulamenta a Intervenção no Abastecimento Público e nos preços	Regulates the intervention on Public Supply and Prices	Publika	25.06.08	13/2008	13.08.08
MIE	Subsídio de Habitação aos membros do Governo	Subsidies for accommodation to the members of the Government	Publika	13.08.08	14/2008	03.09.08
MF	Aprova os incentivos financeiros a conceder aos profissionais de saúde	Approves incentives to the professionals of health	Publika	17.09.08	15/2008	13.10.08
			Modifikasaun	04.11.09	09/2009	26.11.09
MF	Regime de Subvenções publicas	Regime of the Public Transfers	Publika	04.02.09	1/2009	18.02.09
MTCI	Agência para a Gestão das Participações nos Jogos (AGPJ)	Agency for participation management of Sport games (AGPJ)	Publika	25.02.09	2/2009	25.03.09
MJ	Revoga a Estrutura Orgânica do Centro de Formação Jurídica	Repeals the Organic Structure for Judiciary Training Center	Publika	18.02.09	3/2009	29.04.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasau n iha Jornál Repúblika
MDS	Fixa o valor da variável para cálculo dos vencimentos da PNTL	Establishes index for PNTL salary calculation	Publika	15.07.09	04/2009	29.07.09
MDS	Fixa o valor mensal do subsídio de alimentação da PNTL	Establishes the monthly amount of food subsidy for PNTL	Publika	15.07.09	05/2009	29.07.09
GPM	Remuneração dos membros da Comissão da Função Pública	Remuneration of the members of the Civil Service Commission	Publika	12.08.09	06/2009	19.08.09
	Prorroga o Segundo Prazo de Registo dos Combatentes da Libertação Nacional	Extends the second deadline for registration of the National combatants	Publika	07.10.09	07/2009	14.10.09
	Regulamenta o decreto-lei 29/2009 sobre Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários	Regulates the Decree-Law 29/2009 on Special Procurement Regime for the Prioritized Projects	Publika	30.09.09	08/2009	18.11.09
GPM	Remuneração dos membros da Comissão Anti-Corrupção	Remuneration Regime for the members of Anti-Corruption Commission	Atu publika	19.08.09		

Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovas aun husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikas aun iha Jornál Repúblika
MS	Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos de Saude (SAMES)	Autonomous Medical Service and Health Equipment (SAMES)	Publika	23.01.08	01/08	11.02.08
GPM	Nomeia membros do Conselho Superior de Magistratura	Nomination of members of Judicial Superior Council	Publika	06.02.08	02/08	11.02.08
GPM	Mobilização das forças do comando conjunto	Mobilization of the forces of the joint command	Publika	17.02.08	03/08	17.02.08
SEPI	Aprova o relatório inicial da CEDAW	Approves the initial CEDAW report	Publika	09.01.08	04/08	27.02.08
MDS	Sobre a Estrutura Hierárquica do Comando Conjunto e as Regras de Empenhamento das Forças Operacionais	Hierarchy Structure of the Joint Command and the rules of Operations Force engagement	Publika	23.02.08	05/08	05.03.08
MSS	Atribui um subsídio às famílias dos Peticionários	Subsidizes to the family of the Petitioners	Publika	12.03.08	06/2008	14.03.08
MDS	Criação da Comissão Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento	Creates de National Commission of Research and Development	Publika	23.01.08	07/2008	14.03.08
MIE	Reforma Abrangente do Sector das Telecomunicações (Timor Telecom)	Extensive reform of the telecommunication sector (Timor Telecom)	Publika	19.03.08	08/2008	16.04.08
GPM	Aprova os direitos, honras e regalias do Ex-Presidente da República Sr.Francisco do Amaral	Approves the rights, honors and privileges of the former president Francisco do Amaral	Publika	26.03.08	09/2008	16.04.08
MDS	Aprova pensão superior a figuras proeminentes na Luta de Libertação e Independência de Timor-Leste	Approves pension for the preeminent fighters for the Freedom and Independence of Timor-Leste	Publika	27.04.08	10/2008	04.06.08
GPM	Aprova a constituição de Pontos Focais para as Questões de Género	Approves the establishment of the gender focal points	Publika	19.03.08	11/2008	19.06.08
MDS	Aprova a criação da Comissão Nacional do Quadro do Comércio Integrado e Alargado Países menos Desenvolvidos	Approves the creation of the National Commission of Integrated trade for countries less developed	Publika	17.04.08	12/2008	19.06.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovas aun husi KM	Númeru lejizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikas aun iha Jornál Repúblika
MIE	Aprova a adjudicação do contrato de empreitada relativo à finalização do Palácio de Lhane à empresa ENSUL	Approves the contract with the Construction company concerning the finalization of the Lhane Palace and ENSUL	Publika	04.06.08	13/2008	19.06.08
GPM	Aprova a Desactivação do Comando Conjunto	Approves the deactivation of the Joint command	Publika	04.06.08	14/2008	30.06.08
MDS	Campanha Nacional de Recolha de Armas	National Weapons Collection Campaign	Publika	18.06.08	15/2008	02.07.08
MTCI	Cedência da gestão dos monumentos “Cristo rei” e “Papa João Paulo II” à Diocese de Dili	Transfer of the management of the monuments “Cristo-Rei” and “Pope John Paul II” to the Diocese of Dili	Publika	02.07.08	16/2008	02.07.08
GPM	Reconhece a Necessidade de Pagamento Extraordinario de um mês de salário aos Funcionários do Estado	Recognition of the Necessity of one month Extra Payment Salary to the State Employees	Publika	09.07.08	17/2008	17.07.08
MDS	Aprova a Criação da Comissão Nacional de Prevenção da Gripe das Aves	Approves the Creation of the National Commission of Avian Flu Prevention	Publika	25.06.08	18/2008	30.07.08
MIE	Aprova as alterações do nome ferry-boat para Berlim-Nakrona	Modifies the name of the ferry-boat to Berlim-Nakroma	Publika	09.04.08	19/2008	30.07.08
MS	Abastecimento de Bens Essenciais	Supply of Essential Goods	Publika	25.06.08	20/2008	13.08.08
GPM	Aprova a extensão da campanha Nacional de Recolha de Armas	Approves the extension of the National Weapons Collection Campaign	Publika	14.08.08	21/2008	27.08.08
MNE	Aprova Doação a República de Cuba	Approves the donation to the Republic of Cuba	Publika	03.09.08	22/2008	13.10.08
MNE	Prolonga o mandato do grupo de Acção das Telecomunicacoes	Extends the mandate of the Group of investments in Telecommunications	Publika	24.09.08	23/2008	22.10.08
MDS	Aprova o Regime de Promoções da PNTL	Approves the Regime for Promotion of PNTL	Publika	13.12.08	01/2009	18.02.09

GPM	Nomeação de um Enviado Especial para a Guiné-Bissau e apoio financeiro e técnico para as eleições	Appointment of an Especial Representative for Guinea-Bissau and financial and technical support for the elections	Publika	04.03.09	02/2009	05.03.09
MDS	Nomeação o Comandante-Geral da PNTL	Appointment of the Chief of Police PNTL	Publika	24.03.09	3/2009	26.03.09
MDS	Nomeação de uma Comissão para negociar o Novo Acordo Suplementar PNTL/UNMIT	Appointment of a Commission to negotiate the PNTL/UNMIT New Supplemental Agreement	Publika	24.03.09	4/2009	01.04.09
Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovas aun husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikas aun iha Jornál Repúblika
MF	Cria a Comissão de Coordenação do Censos 2010	Creates the Coordination Commission for the 2010 Population and Housing Census	Publika	13.05.09	6/2009	27.05.09
MS	Aprova a Campanha de Serviço Cívico de Limpeza	Approves the Civic Service Cleaning Campaign	Publika	23.04.09	7/2009	27.05.09
GPM	Medidas de Combate a Gripe A	Measures to fight against Swine Flu	Publika	27.04.09	8/2009	27.05.09
MNE	Apoio às Eleições Presidenciais na Guiné-Bissau	Support to Presidential Elections in Guinea-Bissau	Publika	05.06.09	9/2009	10.06.09
MNE	Acordo de Financiamento entre a Agência de Cooperação Internacional do Japão e o Governo da República Democrática de Timor-Leste para o Projecto de Melhoramento Urgente do Sistema de Abastecimento de Água em Bemos-Dili	Agreement on the budget between JICA and the RDTL Government for the Clean Water project in Dili	Publika	17.06.09	10/2009	24.06.09
MNE	Acordo sobre o Estabelecimento de Privilégios e Imunidades da Delegação da Comunidades Europeias	Agreement on Establishment of Privileges and immunities of Delegation of Commission of European Communities	Publika	07.01.09	11/2009	05.08.09
MNE	Resolução que aprova o Acordo Geral de Cooperação Económica,	Resolution that approves the General Agreement between the Republic of Angola and Democratic	Publika	15.07.09	12/2009	05.08.09

	Comercial, Técnica, Científica e Cultural entre a República de Angola e a República Democrática de Timor-Leste e respectivo Protocolo Complementar sobre a Criação de uma Comissão Bilateral	Republic of Timor-Leste for Trade, Commerce, Technique, Scientific and Culture Co-operation and its respective complementary Protocol that creates a Bilateral Commission				
MNE	Acordo Quadro entre o Governo da República Democrática de Timor-Leste e o Governo da República de África do Sul sobre Cooperação Técnica	Agreement between the Government of Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of Republic of South Africa on Technical Cooperation	Publika	15.07.09	13/2009	05.08.09
GPM	Nomeia Dois Vogais e o Presidente da Comissão da Função Pública	Appoints two speakers and the President of the Civil Service Commission	Publika	12.08.09	14/2009	12.08.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
VPM	Resolução que aprova a Criação da Comissão Interministerial de Acompanhamento a Projectos de Infra-Estruturas do Estado	Resolution that approves the creation of Inter-ministerial Commission to Follow-up State Infrastructure Projects	Publika	15.07.09	15/2009	19.08.09
VPM	Criação da Comissão Interministerial para o Desenvolvimento Rural	Creation of Inter-ministerial Commission for Rural Development	Publika	15.07.09	16/2009	16.08.09
GPM	Aprova dois projectos de empreendimento	Approves two enterprise projects	Publika	19.08.09	17/2009	09.09.09
	Comissão para rever a Missão das Forças de Estabilização Internacional	Commission to review the ISF mission.	Publika	23.09.09	18/2009	23.09.09
	Licenciamento e Acreditação de Instituições de ensino superior	Licensing and Accreditation of Tertiary Education Institutions	Publika	30.09.09	19/2009	07.10.09
	Ajuda Financeira de Solidariedade	Solidarity Financial Aid	Publika	07.10.09	20/2009	14.10.09
	Reconhece o Desempenho dos participantes nas Actividades Comemorativas do X Aniversário do Referendo de 30 de Agosto de 1999	Recognizes the performance of the participants in the Commemorative activities of 10th Anniversary of Referendum of August 30th. 1999.	Publika	23.09.06	21/2009	21.10.09
	Parlamento foin sa'e nian (Parlamento da Juventude)	Youth Parliament	Publika	07.10.09	23/2009	18.11.09

	Aprova a Política Nacional da Cultura	Approves Cultural National Policy	Publika	23.09.09	24/2009	18.11.09
	Cria o comissariado de Timor-Leste para a Exposição “Expo 2010 Shanghai China”	Creates the committee of Timor-Leste for the exposition “Expo 2010 Shanghai China”	Publika	28.10.09	25/2009	18.11.09
	Nomeia o comissário-geral de Timor-Leste para a Exposição “Expo 2010 Shanghai China”	Appoints the chief of the Committee of Timor-Leste for the exposition “Expo 2010 Shanghai China”	Publika	05.08.09	26/2009	18.11.09
	Sobre o reconhecimento da necessidade de pagamento extraordinário de um mês de salário aos funcionários do Estado	On the recognition of the necessity of one month extraordinary salary payment for the State servants	Publika	04.12.09	27/2009	04.12.09
	Revoga a resolução do governo 7/2007 sobre os termos da execução do acordo celebrado com a KYTBW e Associados	Revoques the government resolution 7/2007 on the terms for execution of the agreement with KYTBW & Associates	Publika	09.12.09	28/2009	16.12.09
MNE	Acordo entre RDTL e o gov. Kuwait para Cooperação Económica e Técnica	Agreement between DRTL and Kuwait for Economic and Technical Cooperation	Atu publika	24.09.08		

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MDS	Extensão do Período de Funcionamento do Painel de Avaliação da PNTL	Extension of the period of the evaluation PNTL panel	Atu publika	25.02.09		
MNE	Aprova a Proposta do Plano Estratégico da CPLP para a República Democrática de Timor-Leste	Approves the CPLP Strategic Plan for the Democratic republic of Timor-Leste	Atu publika	15.07.09		

Aneksu 6: Estatu Rezolusaun Parlamentu Nasionál

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MJ	Eleições dos membros do Conselho Superior da magistratura Judicial	Election of the Members of the Judicial Superior Council	Publika	-	28.01.08	01/2008	06.02.08
	Aprova subsídios aos deputados para alojamento, telecomunicacoes e ajuda de custo para viagens locais	Approves Subsidies to the MP for accommodation, telecommunication and local travel allowance	Publika	-	12.02.08	02/2008	15.02.08
	Adesão do PN a União Inter Parlamentar	Adhesion of NP to the Inter Parliamentary Union	Publika	-	18.02.08	03/2008	27.02.08
	Constituição da Comissão Internacional de Investigaçãodos factos violentos ocorridos em 11 de fevereiro 2008	Creation of the International Commission to Investigate the violent crimes of Feb 11 2008	Publika	-	03.03.08	04/2008	14.03.08
MNE	Acordo RDTL e Alemanha sobre Cooperação Técnica	Technical cooperation agreement between RDTL and Germany	Publika	05.12.07	11.03.08	05/2008	07.05.08
MNE	Aprova o Protocolo de Quioto a Convenção Quadros das Nações Unidas sobre alterações climáticas	Approves the UN Kyoto Protocol on climate change	Publika	14.11.07	10.03.08	06/2008	07.05.08
	Medidas adoptadas sobre a declaração do Estado de Sítio de 13 a 27 de fev 2008	Measures adopted related to the stage of siege of 13 to 27 Feb 2008	Publika	-	28.04.08	07/2008	18.05.08
	Regula funcionamento da 1 sessão legislativa da 2 legislatura	Regulate the functioning of the 1 session of the 2 legislative period	Publika	-	27.06.08	08/2008	23.07.08
	Viagem do Presidente a Bali, Sydney, Bruxelas e Lisboa	Travel of the President to Bali, Sydney, Brussels and Lisbon	Publika	-	14.07.08	09/2008	23.07.08
	Viagem do Presidente para China e Filipinas	Travel of the President to China and Philippines	Publika	-	14.07.08	010/2008	23.07.08
	Viagem do PR a Cuba	Travel to Cuba	Publika	-	28.08.09	22/2008	03.09.08
MNE	Aprova a Adesão a Organização Internacional do Café	Approves the ratification to the International Coffee Organization	Publika	-	26.09.08	23/2008	22.10.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MF	Orçamento do PN para 2009	Budget of NP 2009	Publika	-		24/2008	10.11.08
MNE	Convenção da Organização das Nacoes Unidas Contra a Corrupção	UN Convention against Corruption	Publika	24.09.08	05.11.08	25/2008	10.12.08
	Viagem do presidente a Austrália, Nova Zelandia e aos Estados Unidos	Travel of the President to Australia, New Zeland and USA	Publika	-	03.02.09	1/2009	18.02.09
MNE	Aprova para ratificação a Adesão à Convenção Meteorológica Mundial (WMO)	Approve the ratification to the World Meteorological Organization- WMO	Publika	13.12.08	24.02.09	5/2009	11.03.09
	Execução do n° 2, alíneas A,C, E, e F do n° 5 e n°6 do artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referentes a carreiras, remuneraca, admissão e provimento e avaliação de desempenho do pessoal do serviço do Parlamento Nacional	Execution of the n° 2, alíneas A, C, E and F of the n°5 and n° 6 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the careers, remuneration, admission, provisions and evaluation of performance of the staff of the National Parliament	Publika	-	23.02.09	2/2009	25.02.09
	Execução do n° 4 do artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente a subsídio de refeição, transporte e subsídios de alojamento e telecomunicacoes	Execution of the n° 4 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning subsidies to food, transport, accomodation and telecommunication	Publika	-	23.02.09	3/2009	25.02.09
	Execução da alínea B do artigo 8 Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente ao quadro de pessoal do Parlamento Nacional	Execution of the alínea B of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the staff of the National Parliament	Publika	-	23.02.09	4/2009	25.02.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MNE	Aprova para ratificação a Adesão à Convenção da União Internacional das Telecomunicações -UIT	Approves the ratification to the International Telecommunication Union- ITU	Publika	13.12.08	03.03.09	06/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 87 sobre a Liberdade Sindical e a Protecção do Direito Sindical	International Labor Convention n. 87 on Freedom of Association and Protection of Right to Organize Convention	Publika	06.08.08	09.03.09	07/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 98 sobre o Direito de Organização e Negociação Coletiva	International Labor Convention n. 98 concerning Right to Organize and Collective Bargaining Convention	Publika	06.08.08	09.03.09	08/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 182 relativa a Interdição das Piores Formas de Trabalho das Crianças e a Acção Imediata com vista a sua Eliminação	International Labour Convention n. 182 concerning actions for eliminate the Worst Forms of Child Labour	Publika	07.05.08	17.03.09	09/2009	08.04.09
MNE	Convenção Internacional do Trabalho (CIT/OIT) n. 29 sobre o Trabalho Forçado ou Obrigatório	International Labor Convention n. 29 concerning forced labour	Publika	07.05.08	23.03.09	10/2009	08.04.09
MNE	Ratificação o Acordo de Concessão de Vistos para Estudantes Nacionais dos Estados Membros da CPLP	Ratification the Visa Granting Agreement for Students that belong to the Member States of the CPLP.	Publika	05.11.08	24.03.09	11/2009	06.05.09
MNE	Ratificação o Acordo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP sobre o Combate à Malária/Paludismo.	Ratification the Cooperation Agreement between the CPLP Member States to fight Malaria/Paludism.	Publika	05.11.08	24.03.09	12/2009	06.05.09
MNE	Convenção de Auxílio Judiciário em Matéria Penal entre os Estados Membros da CPLP	Convention on the Judiciary support in penal issues among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	13/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the Portuguese Language Orthographic Agreement	Publika	19.11.08	27.04.09	14/2009	06.05.09
MNE	Convenção sobre a Extradicação de Pessoas Condenadas entre os Estados Membros da CPLP	Convention on the extradition of condemned persons among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	15/2009	06.05.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MNE	Acordo de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre os Estados Membros da CPLP	Agreement of international juridical cooperation among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	16/2009	06.05.09
MNE	Ratificação o Protocolo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP no Domínio da Segurança Pública.	Ratification the Cooperation Protocol between the Member States of CPLP in the area of Public Security.	Publika	05.11.08	17.03.09	17/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao segundo protocolo modificativo ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the second modification Portuguese Language Orthographic Agreement	Publika	19.11.08	27.04.09	18/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao Protocolo modificativo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Protocol o modification of the Portuguese Language Orthography	Publika	19.11.08	27.04.09	19/2009	06.05.09
	Regulamento de atribuição e uso dos veículos do Parlamento Nacional	Regulation on the use of vehicles by the National Parliament	Publika	28.04.09	-	20/2009	19.05.09
MNE	Acordo RDTL e Indonesia sobre Passagem Fronteira Tradicional e Mercados Regulados	Agreement between RDTL and Indonesia on border and market regulation	Publika	05.12.07	13.10.08	21/2009	28.05.09
SECM	Ratificação a Adesão ao Protocolo Adicional às Convenções de Geneve de 12 de Agosto de 1949, Relativa à Adopção de Um Emblema Distintivo Adicional	Ratification of the Adhesion to the Additional Protocol of Geneva Conventions of 12 of August of 1949, Relative to the Adoption of Additional Distinctive Emblem	Publika	19.11.08	06.04.09	22/2009	10.06.09
SECM	Ratificação a Adesão à Declaração Constitutiva da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the Constitutive Declaration of the Community of Portuguese Language Countries-CPLP	Publika	19.11.08	06.04.09	23/2009	10.06.09
	Viagem do Presidente da República à Suíça, a França e a Itália	Travel of the President to Switzerland, France and Italy	Publika	-	15.06.09	24/2009	24.06.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Redução da Interrupção do Período Normal de Funcionamento da Segunda Sessão Legislativa da Segunda Legislatura	Reduction of the Interruption of the Normal Period of work of the Second Session of the Second Legislature	Publika	-	07.07.09	25/2009	15.07.09
MNE	Convenção da ONU contra Crime Organizado Transnacional e seus Protocolos	UN Convention against Transnational Crime and Protocols	Publika	19.11.08	14.07.09	26/2009	09.09.09
MNE	Protocolo Adicional a Convenção da ONU contra crime organizado transnacional relativo ao tráfico de migrantes por via terrestre, marítima e aérea	Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime .	Publika	19.11.08	14.07.09	27/2009	09.09.09
SECM	Aprova para Ratificação a Adesão à Convenção de Haia de 29 de Maio de 1993, Relativa à Protecção das Crianças e Cooperação em Matéria de Adopção Internacional	Approves the Ratification of the Adhesion to the Hague Convention of 29 of May of 1993, Relative to the Protection of Children and Co-operation in respect of Inter-country Adoption	Publika	19.11.08	14.07.09	28/2009	09.09.09
MNE	Protocolo Adicional a Convenção da ONU contra crime organizado transnacional relativo a Prevenção, repressão e punição do tráfico de pessoas em especial mulheres e crianças	Additional Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime	Publika	19.11.08	14.07.09	29/2009	09.09.09
	Adesão a Convenção de Viena para a Protecção da Camada de Ozono e Protocolo de Montreal para a redução de Substancias que Empobrecem a camada de Ozono	Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer and Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer	Publika	10.06.09	26.08.09	30/2009	09.09.09
	Viagem do Presidente da Republica aos Estados Unidos da América, Dinamarca e Alemanha	Travel of the President of the Republic to the United States of America, Dinamark and Germany	Publika	-	09.09.09	31/2009	16.09.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Orçamento do Parlamento Nacional para 2010	National Parliament budget for 2010	Publika	-	17.09.09	32/2009	23.09.09
	Constituição da Comissão parlamentar de Inquérito aos Actos do Governo para o fornecimento de arroz ao estado de Timor-Leste	Creation of the Parliamentary Commission of Inquiry on the Government Documents on the acquisition of rice for the State of Timor-Leste	Publika	-	11.09.09	33/2009	23.09.09
	Viagem do presidente da Republica a Republica da Indonesia	Travel of the President of the Republic to the Republic of Indonesia	Publika	-	19.10.09	34/2009	04.11.09
	Implementação das recomendações da comissão de acolhimento, verdade e reconciliação e da Comissão de Verdade e Amizade	Implementation of the CAVR and CVA recommendations	Publika		14.12.09	35/2009	16.12.09
MF	Preparação do orçamento estatal que considera igualdade de género	Preparation of a budget that takes in consideration gender equality	Atu promulga		14.07.09		
MNE	Convenção do Estatuto dos Apátridas	Convention on Statute of Stateless	Entrega ba Parlamentu Nasionál	07.01.09			
MNE	Convenção para a Redução dos Casos dos Apátridas	Convention on reduction of Stateless' cases	Entrega ba Parlamentu Nasionál	07.01.09			
	Acordo Básico de Cooperação entre RDTL e o Reino de Espanha	Co-operation Agreement between DTI and Kingdom of Spain	Entrega ba Parlamentu Nasionál	10.06.09			

Aneksu 7: Estatutu dekretu Presidensiál

Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
Exoneração do Vice-Ministro da Economy and Development, Sr. Rui Manuel Hanjam	Release of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Rui Manuel Hanjam	Publika	05.03.09	01/2009	05.03.09
Nomeação do Vice-Primeiro Ministro, Sr. Mario Viegas Carrascalão	Appointment of the Deputy Prime Minister, Mr. Mario Viegas Carrascalão	Publika	05.03.09	02/2009	05.03.09
Nomeação do Vice - Ministro das Finanças, Sr. Rui Manuel Hanjam	Appointment of the Vice-Minister of Finance, Mr. Rui Manuel Hanjam	Publika	05.03.09	03/2009	05.03.09
Nomeação do Vice - Ministro das Infraestruturas, Sr. José Manuel Carrascalão	Appointment of the Vice-Minister of Infra-structure, Mr. José Manuel Carrascalão	Publika	05.03.09	04/2009	05.03.09
Nomeação do Vice - Ministro da Economia e do Desenvolvimento, Sr. Cristiano da Costa	Appointment of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Cristiano da Costa	Publika	05.03.09	05/2009	05.03.09
Exoneração do Sr. Longuinhas Monteiro do cargo de Procurador-Geral	Release of Mr. Longuinhas Monteiro of the position of General-Prosecutor	Publika	27.03.09	06/2009	25.03.09
Nomeação do Procurador -Geral, Sra. Ana Pessoa	Appointment of the General Prosecutor, Mrs. Ana Pessoa	Publika	27.03.09	07/2009	26.03.09
Nomeação de Mari Bim Amude Alkatiri como um enviado especial para a Guine-Bissau.	Appointment of Mari Bim Amude Alkatiri as an Especial Representative for Guinea-Bissau	Publika	23.03.09	08/2009	01.04.09
Nomeação de Sra. Marina Alkatiri para Embaixadora em Mocambique	Appointment of Ms Marina Alkatiri as Ambassador in Mozambique	Publika	14.04.09	09/2009	15.04.09
Nomeação de Sr. Joaquim Fonseca como Embaixador na Suíça	Appointment of Mr. Joaquim Fonseca as Ambassador in Switzerland	Publika	14.04.09	10/2009	15.04.09
Nomeação de Sr. João Viegas Carrascalão como Embaixadora na Coréia	Appointment of Mr. João Viegas Carrascalão as Ambassador in Korea	Publika	22.04.09	11/2009	29.04.09
Medalha de Merito Timor-Leste para Sr. Alcino Pereira, Sra. Aguia Fatima Amaral, Sra. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone e Sra. Helen Tood.	Honored medal of Timor-Leste to Mr. Alcino Pereira, Ms. Aguia Fatima Amaral, Ms. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone and Ms. Helen Tood.	Publika	19.04.09	12/2009	19.05.09

Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Número lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para República Socialista do Vietnam, o Sr. Juvencio de Jesus Martins.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the Socialist Republic of Vietnam, Mr. Juvencio de Jesus Martins	Publika	09.06.09	13/2009	10.06.09
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para os Estados Unidos da America, o Sr. Constâncio da Conceição Pinto.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the United States of America, Mr. Constâncio da Conceição Pinto	Publika	03.07.09	14/2009	03.07.09
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para Portugal, a Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to Portugal, Mr. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão	Publika	03.07.09	15/2009	03.07.09
Nomeação da Sra. Ana Elisa Szmrecsanyi como assessora juridical e de relacoes internacionais do Presidente	Appointment of Ms Ana Elisa Szmrecsanyi as legal and international affairs advisor of the President	Publika	23.01.09	16/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Hugo Felipe de Oliveira Martins como assessor para logística e aprovisionamento do Presidente	Appointment of Mr. Hugo Felipe de Oliveira Martins as logistic and procurement Advisor of the President	Publika	28.01.09	17/2009	22.06.09
Nomeação do Dr. José H de O e Carmo Meirelles como assessor media, relacoes internacionais e website do Presidente	Appointment of Dr. José H de O e Carmo Meirelles as media, international affairs and website advisor of the President	Publika	01.07.09	18/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Alain Dick como assessora especial de relacoes internacionais e enviado especial do Presidente	Appointment of Mr. Alain Dick as special International Affairs Advisor and special envoy of the President	Publika	07.07.09	19/2009	22.06.09
Nomeação do Dr. Vicente Fernandes e Brito como Adjunto Procurador-Geral	Appointment of Dr. Vicente Fernandes e Brito as Vice General Prosecutor	Publika	08.07.09	20/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris e Mateus Ximenes como membro e suplente da CNE	Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris and Mateus Ximenes as member and substitute of the CNE	Publika	15.07.09	21/2009	22.06.09

Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru leizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris como vogal do conselho Superior do Ministério Público	Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris as speaker of the Superior Council of the Ministério Público	Publika	15.07.09	22/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa para o cargo de chefe de gabinete do Presidente	Appointment of Mr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa as chief of Office of the President	Publika	16.07.09	23/2009	22.06.09
Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste para 31 pacificadores	Recognition with the Medal of Timor-Leste to 31 peacemakers	Publika	30.08.09	24/2009	09.09.09
Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste	Recognition Medal of Timor-Leste	Publika	30.08.09	25/2009	09.09.09
Aprova regulamento para o Premio Direitos Humanos “Sérgio Vieira de Melo”	Approves the regulation for the Human Rights Award “Sérgio Vieira de Melo”	Publika	26.11.09	26/2009	06.11.09
Promoção do Brigadeiro-General Taur Matan Ruak a Major-General e do Coronel Lere Anan Timor a Brigadeiro-General	Promotion of the Brigadier-General Taur Matan Ruak as Major-General and Colonel Lere Anan Timor as Brigadier-General	Publika	26.11.09	27/2009	26.11.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 6 Contingente da GNR	Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 6- GNR Contigent	Publika	02.12.09	28/2009	02.12.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 7 Contingente da GNR	Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 7- GNR Contigent	Publika	02.12.09	29/2009	02.12.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para policiais militares portugueses	Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police	Publika	02.12.09	30/2009	02.12.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para policiais militares portugueses	Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police	Publika	02.12.09	31/2009	02.12.09
Nomeação para o premio de direitos humanos 2009 “Sérgio Viera de Mello”	Nomination for the human rights award 2009 “Sérgio Viera de Mello”	Publika	10.12.09	32/2009	16.12.09

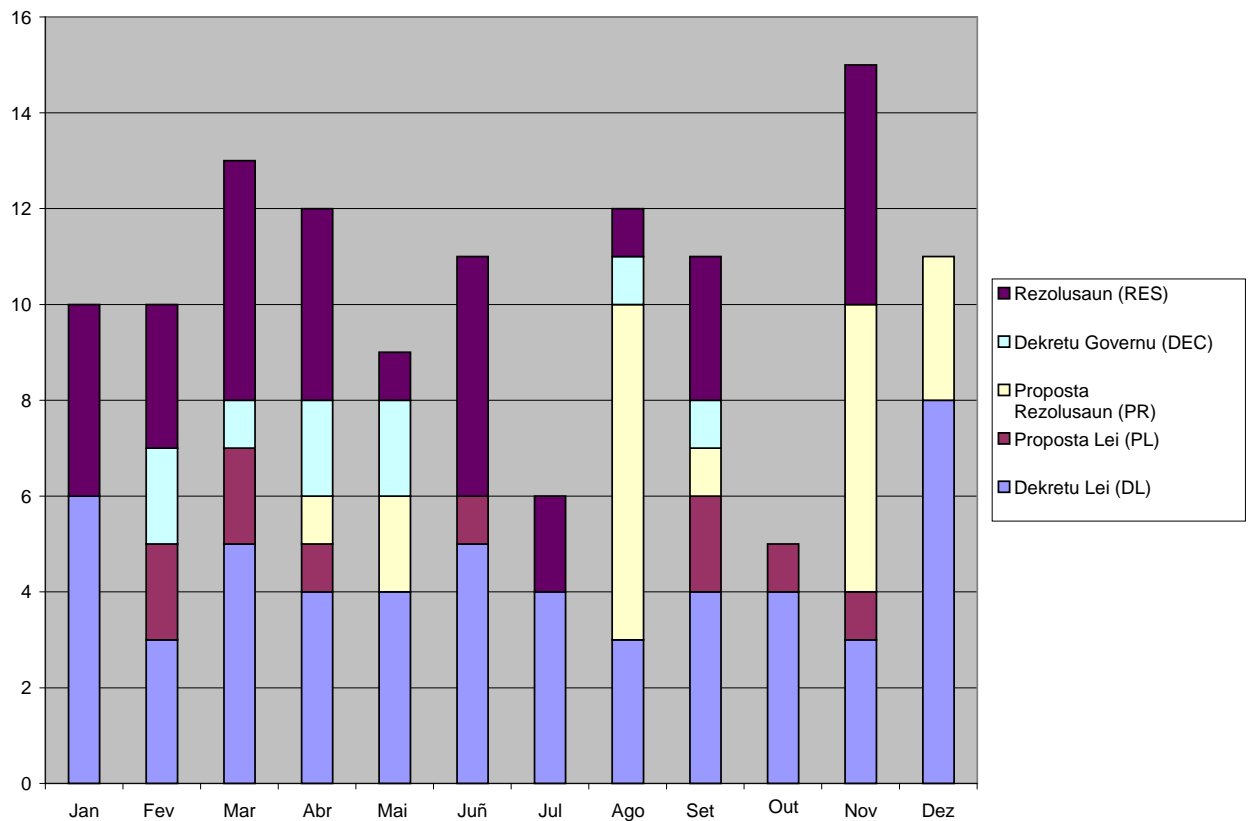
Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
Premio “Ordem de Timor-Leste” ao Dr. Mahathir Bin Mohamad	Award “Ordem de Timor-Leste” for Dr. Mahathir Bin Mohamad	Publika	16.12.09	33/2009	16.12.09
Indulto presidencial	Presidential pardon	Publika	25.12.09	34/2009	30.12.09
Indulto presidencial ao Sr. Armindo da Silva	Presidential pardon to Mr. Armindo da Silva	Publika	30.12.09	35/2009	30.12.09

Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru no Parlamentu Nasionál, 2008

Atividade Konsellu Ministru iha 2008

Konsellu Ministru	2008												total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu Lei	6	3	5	4	4	5	4	3	4	4	3	8	53
Proposta Lei		2	2	1	0	1	0	0	2	1	1	0	10
Proposta Rezolusaun	0	0	0	1	2	0	0	7	1	0	6	3	20
Dekretu Governu	0	2	1	2	2	0	0	1	1	0	0	0	9
Rezolusaun	4	3	5	4	1	5	2	1	3	0	5	0	33
Totál Aprovasaun sira	10	10	13	12	9	11	6	12	11	5	15	11	125

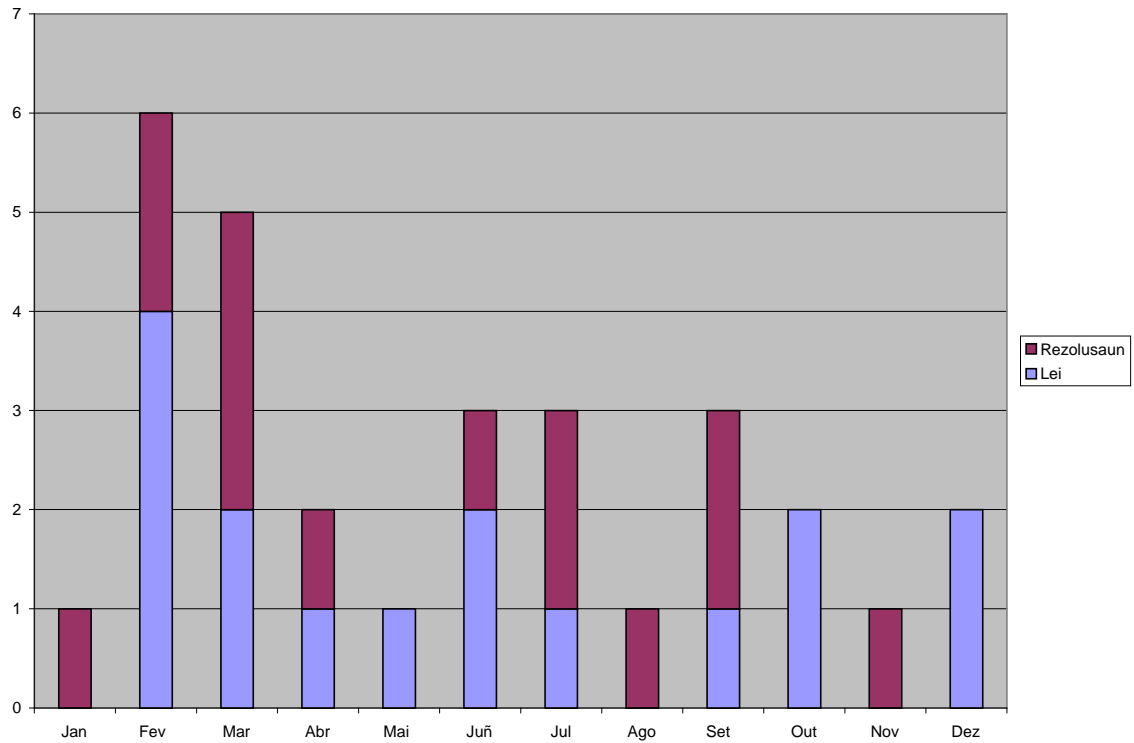
Nota: Bazeia ba komunikadu imprensa sira (“Comunicado de Imprensa”) ne'ebé fornese husi Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru no ninia Publikasaun Memorandu husi Dezembru 2008.



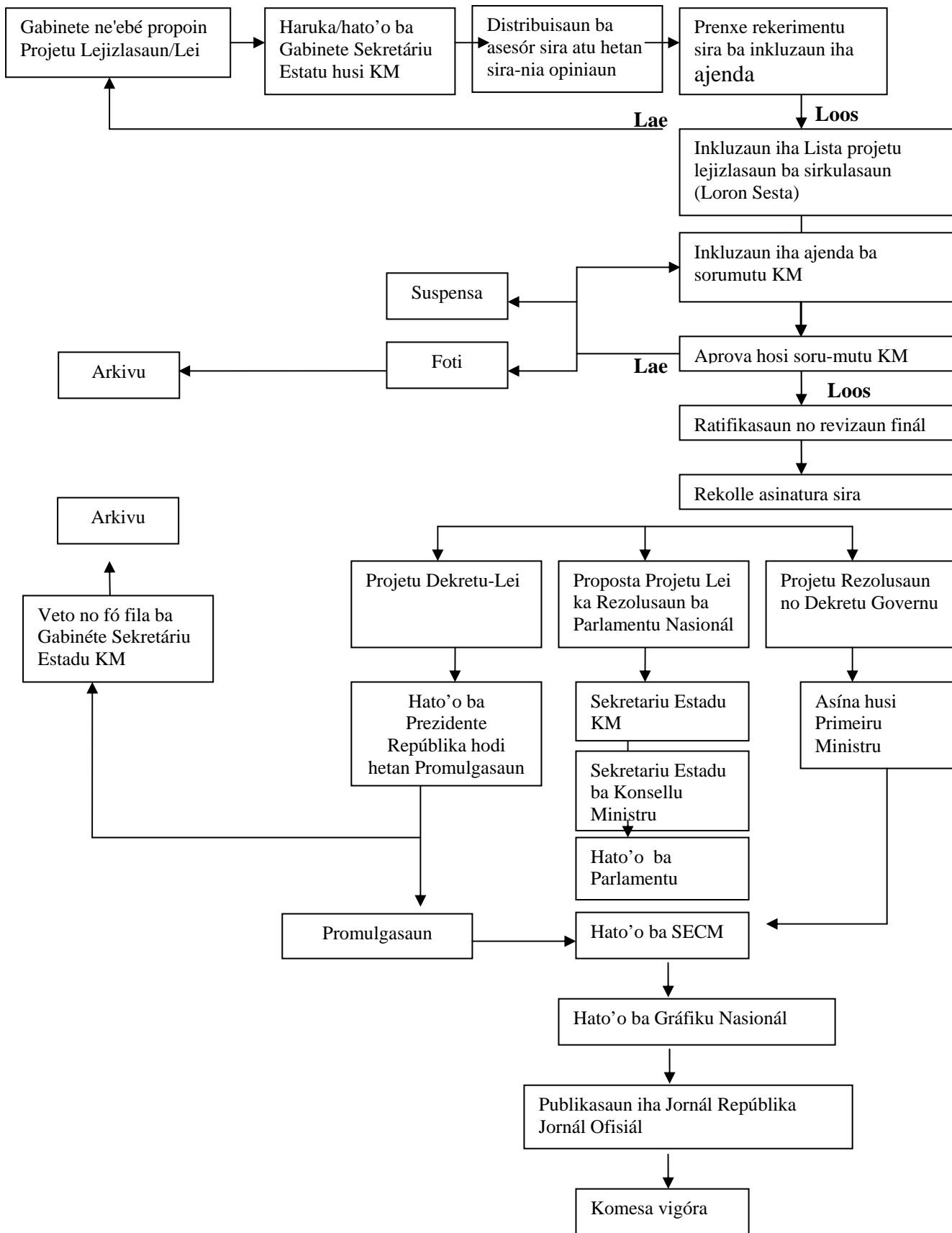
Atividade sira hosi Parlamentu Nasionál iha tinan 2008

Parlamentu Nasionál	2008												total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Lei	0	4	2	1	1	2	1	0	1	2	0	2	16
Rezolusaun	1	2	3	1	0	1	2	1	2	0	1	0	14
Totál Aprovasaun	1	6	5	2	1	3	3	1	3	2	1	2	30

Nota: Bazeia ba aprovasaun sira husi lejislasaun hirak ne'e, dadus fornese husi Sekretariadu Parlamentu Nasionál no *Jornál Repúblika*. Fulan publikasaun nian bele kontráriu ho fulan aprovasaun nian.



Aneksu 9: Diagrama Rezumu ba Prosesu Lejizlativu husi Governu: Kompozisaun /Gráfiku Rezumu



Fonte: Prepara husi Departamentu Legál Konsellu Ministru 2008

Aneksu 10: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian

FIXA INFORMASAUN

Parlamentu Nasionál Timor –Leste

Fulan Novembru 2009

- Estrutura:** Unikamerál
- Periodu lejislatura atual:** 2007-2012
- Númeru Deputadu sira:** 65
- Númeru Deputada sira:** 18 (27.7%)

-Total Númeru husi Partidu Polítiku sira iha Timor-Leste: 17

-Partidu Polítiku sira ne'ebé representa iha Parlamentu Nasionál: 9 (2 koligasaun)

FRETILIN: Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente, *Revolutionary Front for Timor-Leste Independence*

CNRT: Conselho Nacional para Reconstrução de Timor, *National Council for Timor-Leste Reconstruction*

ASDT: Associação Social-Democrata Timorese, *Social-Democrat Association of Timor*

PSD: Partido Social Democrático, *Social Democratic Party*

PD: Partido Democrático, *Democrat Party*

PUN: Partido Nacional Unidade, *National Unity Party*

KOTA: *Klibur Oan Timor Asuwain*

PPT: Partido Povo Timor, *Timor People Party*

UNDERTIM: Unidade Nacional da Resistência Timorese, *Timorese National Resistance Unit*

AMP (Aliança Maioria Parlamentar) Koligasaun: CNRT, ASDT, PSD, PD, UNDERTIM

AD (Aliança Democrática) Koligasaun: KOTA, PPT

-Polítiku sira ne'ebé la representa iha Parlamentu Nasionál:

PDC: Partido Democrático Cristão, *Christian Democratic Party*

PDN: Partido Desenvolvimento Nacional/ *National Development Party*

PDRT: Partido Democrático República de Timor, *Democratic Party of the Republic of Timor*

PMD: Partido Millenium Democrático, *Millenium Democratic Party*

PNT: Partido Nacionalista Timorese, *Timorese Nationalist Party*

PR: Partido Republicano, *Republican Party*

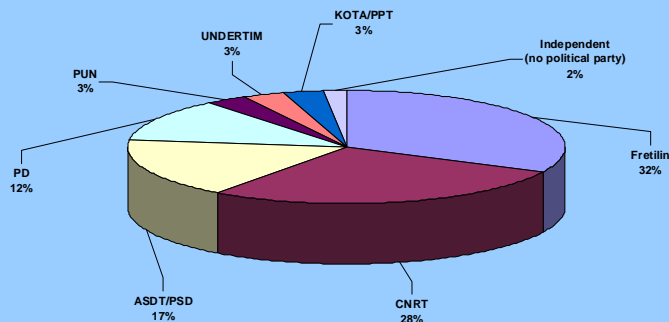
PST: Partido Socialista de Timor, *Socialist Party of Timor*

UDT: União Democrática Timorese, *Timorese Democratic Union.*

-Distribusaun Kadeira iha Parlamentu Nasionál:

- Fretilin: kadeira 21
- CNRT: kadeira 18
- ASDT/PSD: kadeira 11
- PD: kadeira 8
- PUN: kadeira 2
- UNDERTIM: kadeira 2
- KOTA/PPT : kadeira 2
- Independente (fahe malu husi PUN): kadeira 1

Koligasaun AMP: Kadeira 39



Funsaun husi Komisaun sira

Komisaun	Responsabiliza ba	Totál Membru
A	Kestaun Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públiku, Podér Lokál no Lejizlasaun Governu nian (Assuntos Constitucionais, Justiça, Administração Pública, Poder Local e Legislação do Governo)	12
B	Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál (Negócios Estrangeiros, Defesa e Segurança Nacionais)	10
C	Ekonomia, Finansas no Anti-korrupsaun (Economia, Finanças e Anti – corrupção)	13
D	Agrikultura, Peska, Floresta, Rekursu Naturál no Ambiente (Agricultura, Pescas, Florestas, Recursos Naturais e Ambiente)	11
E	Eliminasaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rurál no Rejionál no Igualdade Jéneru (Eliminação da Pobreza, Desenvolvimento Rural e Regional e Igualdade de Género)	9
F	Saúde, Edukasaun no Kultura (Saúde, Educação e Cultura)	8
G	Infraestrutura no Ekipamentu Sosiál (Infra-estruturas e Equipamento Sociais)	7
H	Juventude, Desportu, Servisu no Formasaun Profisionál (Juventude, Desportos, Trabalho e Formação Profissional)	5
I	Regulasaun Interna, Étika no Deputadu sira-nia Mandatu (Regulação Interna, Ética e Mandato dos Deputados)	5

Totál Kadeira ba partidu polítiku iha Komisaun sira ⁴⁰

	Fretilin	CNRT	PD	PSD	ASDT	PUN	UNDER TIM	KOTA-PTT	Independent e	Totál
A	3	3	1	1	1	1	1	1	0	12
	25.0%	25.0%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	0%	
B	3	2	1	1	1	1	1	0	0	10
	30.0%	20.0%	10.0%	10.0%	10.0%	10.0%	10.0%	0.0%	0%	
C	4	3	2	1	1	1	0	1	0	13
	30.7%	23.0%	15.4%	7.7%	7.7%	7.7%	0.0%	7.7%	0%	
D	3	2	1	1	1	0	1	1	1	11
	27.7%	18.2%	9.1%	9.1%	9.1%	0%	9.1%	9.1%	9.1%	
E	2	2	1	1	1	1	1	0	0	9
	22.2%	22.2%	11.2%	11.2%	11.2%	11.2%	11.20%	0.0%	0%	
F	2	2	1	1	1	0	0	0	1	8
	25.0%	25.0%	12.5%	12.5%	12.5%	0%	0.0%	0.0%	12.5%	
G	2	2	1	1	1	0	0	0	0	7
	28.6%	28.6	14.3%	14.3%	14.3%	0.0%	0.0%	0.0%	0%	
H	2	1	0	1	1	0	0	0	0	5
	40.0%	20.0%	0.0%	20.0%	20.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0%	
I	1	1	1	1	0	0	0	1	0	5
	20.0%	20.0%	20.0%	20.0%	0.0%	0.0%	0.0%	20.0%	0%	

⁴⁰ Dezde Tribunál Rekursu decide iha fulan Agostu 2009 eis membru PUN ne'ebé agora independente, kontinua atu ativa iha komisaun D no F hanesan anterior.

Aneksu 11: CNE no STAE: Data Báziku hosi Lider Komunitária kona-ba Eleisaun 2009



Iha 09 Outubru 2009, Timor-Leste hala'o Eleisaun ba Lider Komunitária. Tuir Lei númeru 3/2009 hosi 8 Jullu 2009, "Konsellu Suku nu'udar Órgaun kolejiadu no konsultivu Suku nian, ho intensaun atu apoia no akonsella Xefe Suku hodi ezerse ninia knaar sira, no hodi funsiona benefísiu ba interesse sira iha comunidade lokál laho prejuízu ba interesse nasionál sira.

Konsellu Suku kompostu hosi:

- Xefe Suku 1,
- Feto 2,
- Joven mane ida,
- Joven feto 1;
- Katuas 1;
- Xefe "Aldeia" (*ida hosi kada Aldeia*)
- Lian na'in 1 (*laós eleitu, maibé bele hatudu hosi Konsellu Suku iha Sorumutu ba dahuluk*)

Eleisaun sei kobre divizaun territorial no administrative hotu-hotu⁴¹:

Totál númeru Distritu: 13

Totál númeru Suku: 442

Totál númeru Aldeia: 2,225

Enkuadramentu Jurídiku ne'ebé preparadu ba Eleisaun Komunitária 2009:

- Lei ba Lider Komunitária no sira-nia eleisaun (3/2009)
- Norma no Regulamentu sira ba Nomeasaun Kandidatu sira (46/STAE/VIII/09)
- Norma no Regulamentu sira ba Kampaña Polítiku (47/STAE/VIII/09)
- Norma no Regulamentu sira ba Votasaun no Kontajen (48/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Kandidatu sira (49/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Kandidatu Ajente sira ((50/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Observadór sira (51/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Mídia sira (52/STAE/VIII/09)

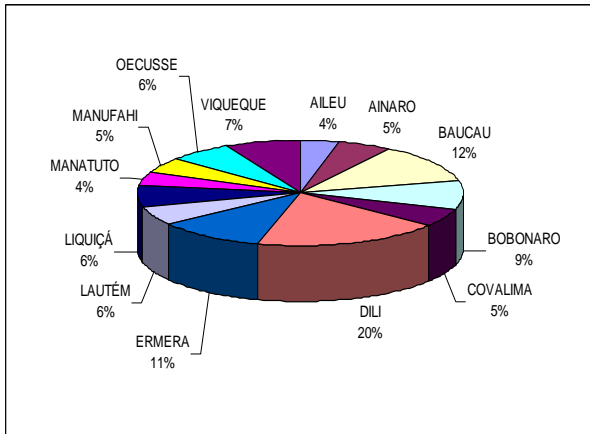
⁴¹ Divizaun Territoriál, tuir "Diploma Ministeriál 199/GM/MAEOT/IX/ 09 iha 15 Setembru 2009", publika iha 16 Setembru 2009

Estatística Eleitoral ba Resenseamentu Eleitoral

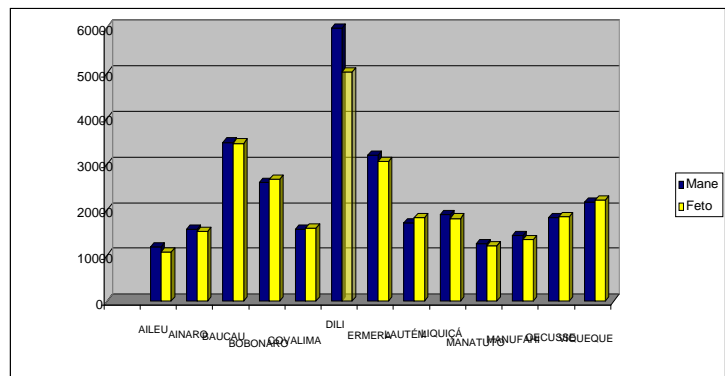
DISTRITU	Totál Suku sira	ELEITÓR NE'EBÉ TUIR KRITÉRIA				TOTÁL Eleitór sira
		MANE	MANE (%)	FETO	FETO (%)	
AILEU	31	12,030	52.6%	10,858	47.4%	22,888
AINARO	21	15,810	50.6%	15,450	49.4%	31,260
BAUCAU	59	34,905	50.2%	34,686	49.8%	69,591
BOBONARO	50	26,183	49.4%	26,863	50.6%	53,046
COVALIMA	30	15,872	49.7%	16,054	50.3%	31,926
DILI	31	59,839	54.3%	50,265	45.7%	110,104
ERMERA	52	32,131	51.1%	30,780	48.9%	62,911
LAUTÉM	34	17,222	48.5%	18,307	51.5%	35,529
LIQUIÇÁ	23	18,977	51.0%	18,239	49.0%	37,216
MANATUTO	29	12,595	50.7%	12,247	49.3%	24,842
MANUFAHI	29	14,492	51.7%	13,539	48.3%	28,031
OECUSSE	18	18,394	49.7%	18,621	50.3%	37,015
VIQUEQUE	35	21,792	49.5%	22,242	50.5%	44,034
TOTÁL	442	300,242	51.0%	288,151	49.0%	588,393

Fonte: STAE Dezembru 2009

Númeru Eleitór sira-ne'ebé rejistu hosi Distritu sira



Eleitór Mane & Feto hosi Distritu

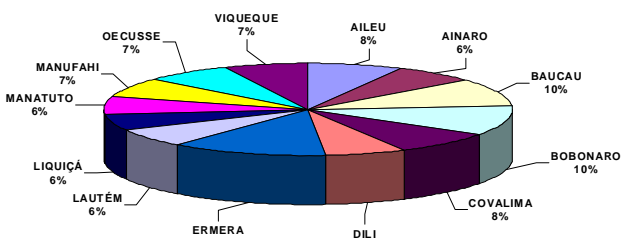


Lista Jéneru hosi Rezultadu ba Xefe Suku sira

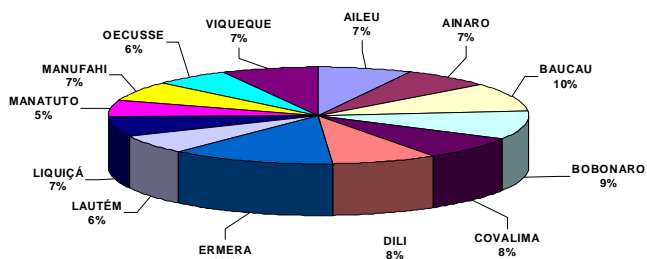
DISTRITU	Totál Suku sira	Totál Lista Kandidatu sira	Totál Kandidatu sira	Xefe Suku Eleitu Foun			
				Mane	% Mane	Feto	% Feto
AILEU	31	91	1,920	30	96.8%	1	3.2%
AINARO	21	75	1,828	20	95.2%	1	4.8%
BAUCAU	59	122	2,622	55	93.2%	4	6.8%
BOBONARO	50	124	2,484	49	98.0%	1	2.0%
COVALIMA	30	98	2,148	29	96.7%	1	3.3%
DILI	31	76	2,134	31	100.0%	0	0.0%
ERMERA	52	153	3,474	51	98.1%	1	1.9%
LAUTÉM	34	77	1,624	34	100.0%	0	0.0%
LIQUIÇÁ	23	70	1,858	23	100.0%	0	0.0%
MANATUTO	29	73	1,384	29	100.0%	0	0.0%
MANUFAHI	29	84	1,806	29	100.0%	0	0.0%
OECUSSE	18	83	1,606	18	100.0%	0	0.0%
VIQUEQUE	35	81	1,988	33	94.3%	2	5.7%
TOTÁL	442	1,207	26,876	431	97.5%	11	2.5%

Fonte: STAE Dezembru 2009

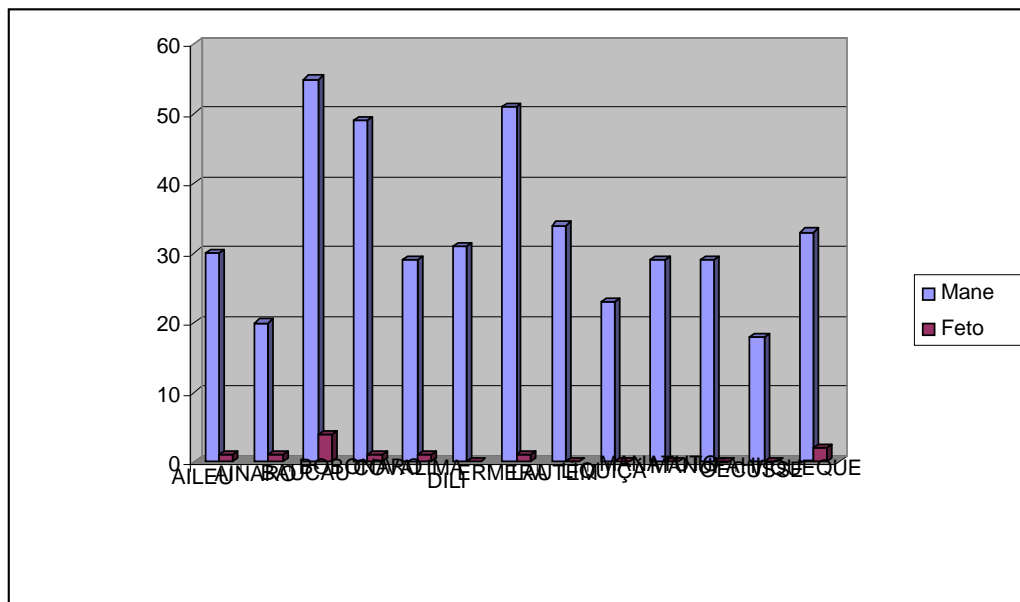
Totál Lista hosi Kandidatu Distritu sira



Totál Kandidatu sira hosi Distritu



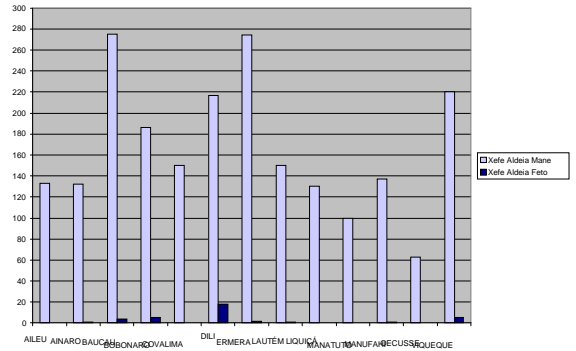
Rezultadu sira hosi Xefe Suku foun tuir Géneru no Distritu sira



Lista Jéneru hosi Rezultadu ba Xefe Aldeia sira

DISTRITU	Totál Suku sira	Totál Lista Kandidatu sira	Totál Kandidatu sira	Xefe Aldeia Foun ne'ebé Eleitu	
				Mane	Feto
AILEU	31	91	1920	133	0
AINARO	21	75	1828	132	1
BAUCAU	59	122	2622	275	4
BOBONARO	50	124	2484	186	5
COVALIMA	30	98	2148	150	0
DILI	31	76	2134	217	18
ERMERA	52	153	3474	274	2
LAUTÉM	34	77	1624	150	1
LIQUIÇÁ	23	70	1858	130	0
MANATUTO	29	73	1384	100	0
MANUFAHI	29	84	1806	137	1
OECUSSE	18	83	1606	63	0
VIQUEQUE	35	81	1988	220	5
Totál	442	1.207	26.876	2.167	37
				98,3%	1,7%

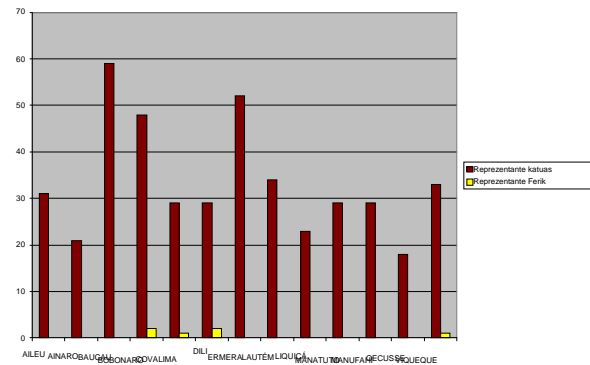
Rezultadu hosi Xefe Aldeia Tuir Jéneru no Distritu sira



Lista Jéneru hosi Rezultadu ba Reprezentante Lia-na'in sira

DISTRITU	Totál Suku sira	Totál Lista Kandidatu sira	Totál Kandidatu sira	Reprezentante Lia-na'in Foun sira	
				Mane	Feto
AILEU	31	91	1920	31	0
AINARO	21	75	1828	21	0
BAUCAU	59	122	2622	59	0
BOBONARO	50	124	2484	48	2
COVALIMA	30	98	2148	29	1
DILI	31	76	2134	29	2
ERMERA	52	153	3474	52	0
LAUTÉM	34	77	1624	34	0
LIQUIÇÁ	23	70	1858	23	0
MANATUTO	29	73	1384	29	0
MANUFAHI	29	84	1806	29	0
OECUSSE	18	83	1606	18	0
VIQUEQUE	35	81	1988	33	1
	442	1.207	26.876	436	6
				98,6%	1,4%

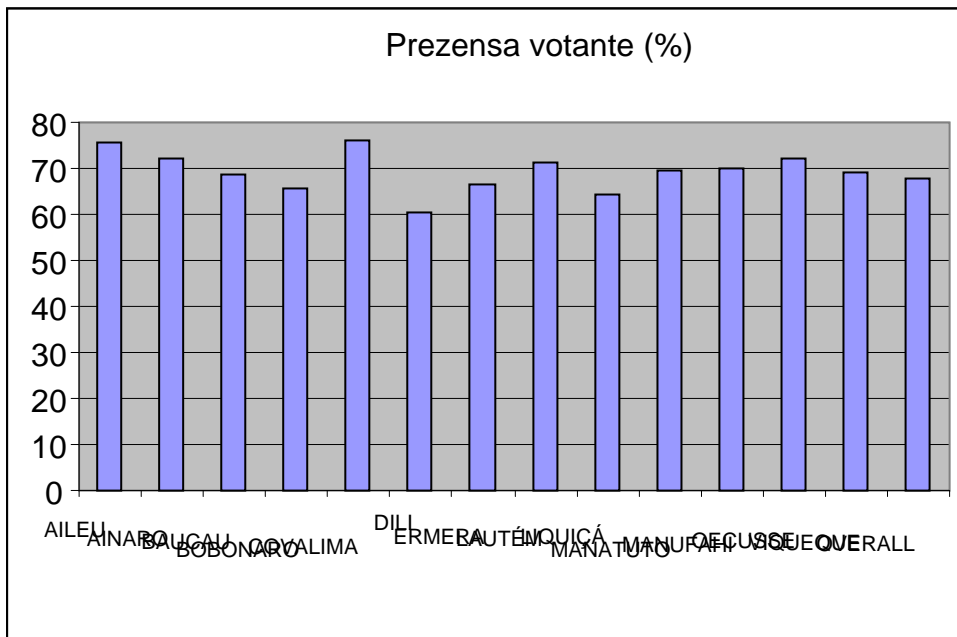
Rezultadu hosi Lia-na'in Foun tuir Jéneru iha Distritu sira



Prezensa iha Distritu sira

DISTRITU	Eleitór ne'ebé rejistu	Prezensa	%
AILEU	22.888	17.282	75,51
AINARO	31.260	22.552	72,14
BAUCAU	69.591	47.939	68,89
BOBONARO	53.046	34.797	65,60
COVALIMA	31.926	24.282	76,06
DILI	110.104	66.768	60,64
ERMERA	62.911	41.744	66,35
LAUTÉM	35.529	25.373	71,41
LIQUIÇÁ	37.216	23.972	64,41
MANATUTO	24.842	17.229	69,35
MANUFAHI	28.031	19.603	69,93
OECUSSE	37.015	26.666	72,04
VIQUEQUE	44.034	30.416	69,07
Totál	588.393	398.623	67,75

Prezensa iha Distritu sira



Aneksu 12: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian ⁴²

FIXA INFORMASAUN

Setór Justisa iha Timor –Leste

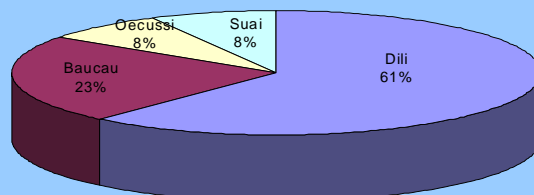
- **Totál Tribunál iha Timor-Leste: 5**

- **Tribunál Rekursu: 1**
- **Tribunál Distritu: 4**

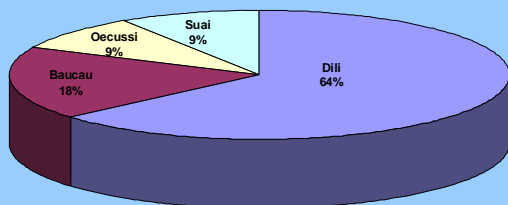
	Juis nasionál sira	Juis Internasionál sira	Prokuradór Nasionál sira	Prokuradór Internasionál sira	Defensór Públiku Nasionál sira	Defensór Públiku Internasionál sira
Tribunál Rekursu	1	1	0	0	0	0
Dili	8	3	8	6	7	3
Baucau	3	1	2	0	2	0
Oecussi	1	0	1	0	1	0
Suai	1	0	2	0	1	0
Sub-Totál tuir kategoria	14	4	13	6	11	3
Totál	18		19		14	

Fonte: Administrasaun Tribunál Rekursu, Gabinete Prokuradoria Jerál no Gabinete Defensór Públiku— Outubru 2009

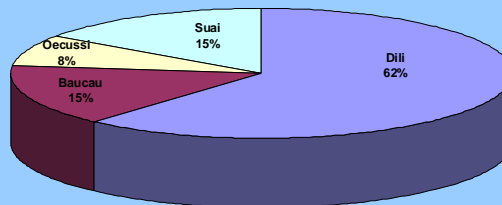
Alokasaun Juis Nasionál tuir Tribunál Distritál



Alokasaun Defensór Públiku Nasionál tuir Tribunál Distritál



Alokasaun Prokuradór Nasionál tuir Tribunál Distritál

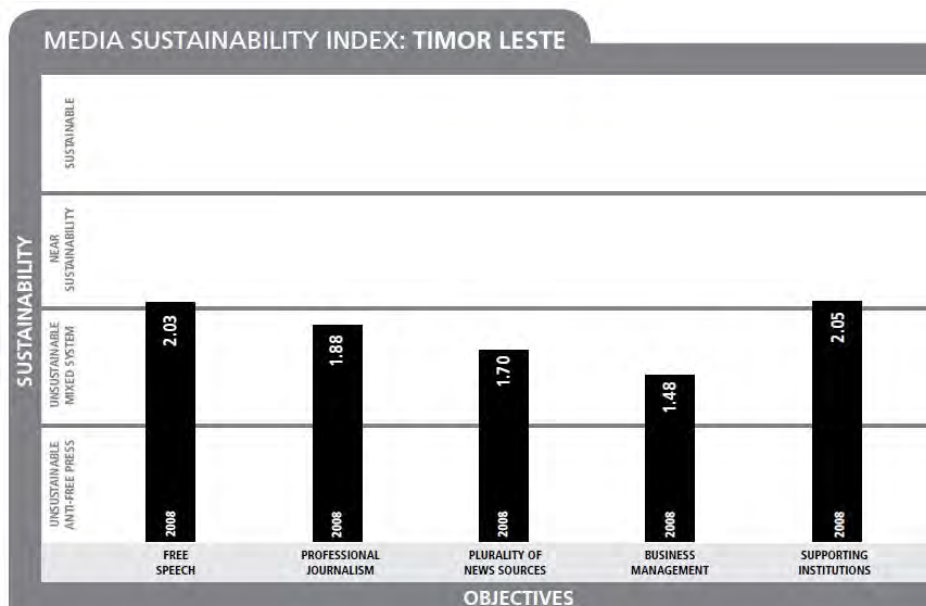


⁴² Haktuir ba Artigu 11 Regulamentu UNTAET 2001/18 kona-ba Organizasaun Tribunál sira iha Timor-Leste, kualker asuntu kriminal iha Tribunál Rekursu ne'ebé hamonu penalidade tama kadeia liu tinan lima tenke hala'o julgamentu hosi painel juiz tolu. Tanba ne'e, juiz ida hosi Tribunál Distritál sei nomea hosi Prezidente Tribunál Rekursu atu hamutuk iha painel ne'e hodi haree ba asuntu espesífiku ne'e.

Aneksu 13: Índise Sustentabilidade Mídia tinan 2008: Dezenvolvimentu Mídia Independente ne'ebé Sustentavel iha Timor-Leste⁴³

Mídia

- **Númeru imprensa eskrita, estasaun rádiu, estasaun televizaun ne'ebé ativu:** eskrita: Jornál 4; Rádiu 21 (emisora publika ida no maizumenus estasaun rádiu comunidade 20) Estasaun televizaun: 1 (*CIA World Factbook, 2006, USAID Timor-Leste Media Assessment*)
- **Estatística sirkulasaun jornál:** N/A
- **Nível emisora:** TVTL mask sai hanesan emisora ida iha rai laran.
- **Ajensia sira Notisia nian:** La iha.
- **Reseita anuál publisidade nian iha setór meu komunikasaun:** N/A
- **Uza internet:** 1,200 (estimativa 2006, *CIA World Factbook*)



Unsustainable, Anti-Free Press (0-1): Country does not meet or only minimally meets objectives. Government and laws actively hinder free media development, professionalism is low, and media-industry activity is minimal.

Unsustainable Mixed System (1-2): Country minimally meets objectives, with segments of the legal system and government opposed to a free media system. Evident progress in free-press advocacy, increased professionalism, and new media businesses may be too recent to judge sustainability.

Near Sustainability (2-3): Country has progressed in meeting multiple objectives, with legal norms, professionalism, and the business environment supportive of independent media. Advances have survived changes in government and have been codified in law and practice. However, more time may be needed to ensure that change is enduring and that increased professionalism and the media business environment are sustainable.

Sustainable (3-4): Country has media that are considered generally professional, free, and sustainable, or to be approaching these objectives. Systems supporting independent media have survived multiple governments, economic fluctuations, and changes in public opinion or social conventions.

⁴³ Seksaun sira ne'ebé selesionadu husi Índise Sustentabilidade Mídia 2008, ne'ebé publika husi IREX, www.irex.org/msi

INDIKADÓR ESPRESAUN LIVRE:

- > Protesaun legál no sosiál ba espresaun livre ne'e eziste no aplika duni.
- > Lisensa ba mídia emisora ne'e justu, kompetitivu no apolítiku.
- > Entrada merkadu no estrutura taxa ba mídia ne'e justu no komparavel ho indústria sira seluk.
- > Krime kontra jornalista sira ka meu komunikaun nian hetan kastigu ho maka'as, maibé akontesimentu ba krime hanesan ne'e ladún akontese.
- > Mídia estadu ka públika la simu tratamentu jurídiku ne'ebé preferensíal, no lei fó garantia ba independénsia eleitorál.
- > Kalúnia sai nu'udar kestaun lei sivíl, ofisiál públiku sira tenke responsabiliza ho padraun aas, no parte sira ne'ebé halo sala sira tenke fó evidénsia ba falsidade no malísia sira.
- > Informasaun públiku ne'e bele hetan asesu fasilmente; direitu atu hetan asesu ba informasaun ne'ebé hanesan aplika ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Mídia iha asesu ida-ne'ebé la limite ba informasaun; ida-ne'e mós aplika hanesan ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Tama ba iha profisaun jurnalizmu ne'e livre, governu la obriga lisensa, restrisaun, ka direitu spesiál ba jornalista sira.

INDIKADÓR PLURALIDADE FONTE SIRA NOTÍCIA NIAN:

- > Pluralidade fonte notísia privadu no públiku ne'ebé bele hetan, (n. e. eskrita, emisora, internet) eziste.
- > Sidadaun sira-nia asesu ba mídia rai laran no internasionál la restrita.
- > Mídia estadu ka públiku reflète opiniaun eskopu polítiku hotu, apartidária, no serbí ba interese públiku.
- > Ajénsia notísia independente sira rekolla no distribui notísia ba mídia eskrita no emisora.
- > Mídia emisora independente prodús sira-nia programa notísia rasik.
- > Transparénsia ba propriedade mídia nian permite konsumidór sira atu fó valór objetividade ba notísia; propriedade mídia nian la konsentradu iha konglomeradu sira balun.
- > Eskopu ne'ebé luan ba interese sosiál reflète no reprezenta iha mídia, inklui fonte informasaun lian minora nian.

INDIKADÓR INSTITUISAUN NE'EBÉ FÓ APOIU:

- > Asosiasaun komérsiu reprezenta interese proprietáriu mídia privadu no fornese servisu sira membru nian.
- > Asosiasaun profisionál sira hala'o knaar hodi proteje jornalista sira-nia direitu.
- > ONG sira fó apoiu ba espresaun livre no mídia independente.
- > Programa degrau jurnalizmu mak iha qualidade, ne'ebé fornese esperiénsia prátika substansiál, eziste.
- > Formasaun ba tempu badak no programa formasaun durante servisu permiti jornalista sira atu aumenta abilidade ka hetan abilidade foun.
- > Fonte imprime notísia no fasilidade impresora iha setór privadu nia liman, apolítiku, no la restrita.
- > Kanál distribuisaun mídia nian (kios, transmisór, Internet) ne'e privadu, apolítiku, no la restrita.

INDIKADÓR JORNALIZMU PROFISIONÁL:

- > Hato'o reportajen ho justu, objetivu, no hosi fonte di'ak.
- > Jornalista sira tuir padraun etika sira ne'ebé rekoñesidu no aseitadu.
- > Jornalista no editór sira la pratika auto-sensura.
- > Jornalista kobre akontesimentu no asuntu prinsipál sira.
- > Nivel pagamentu saláriu ba jornalista no profisionál mídia sira seluk ne'e sufisiente aas atu dekoraja korrupsaun.
- > Programasaun divertimentu la halakon programasaun informasaun no notísia.
- > Fasilidade téknika no ekipamentu atu rekolla, prodús, no distribui notísia sira ne'e modernu no efisiente.
- > Fatin qualidade hodi hato'o reportajen no programasaun eziste (investigativu, ekonómiku/negósiu, lokál, política).

INDIKADÓR BA JESTAUN EMPREZARIÁL:

- > Empreza meu komunikaun no hirak ne'ebé apoia funsiona ho efisiente, profisionál no empreza sira ne'ebé hamosu lukru.
- > Mídia simu reseita husi fonte barabarak.
- > Ajénsia publisidade no indústria sira ne'ebé relacionadu apoia merkadu publisidade.
- > Reseita publisidade hanesan persentajen husi reseita totál iha konformidade ho padraun sira ne'ebé aseitadu fatin sira komérsiu nian.
- > Mídia independente la simu subsidiu sira governu nian.
- > Peskiza merkadu uza atu formula planu estratéjiku, aumenta reseita publisidade, no ajusta produktu sira ba neseseidade no interese audiénsia sira nian.
- > Nivel tranzmisaun no número sirkulasaun ne'e prodús konfiavelmente no independentemente.

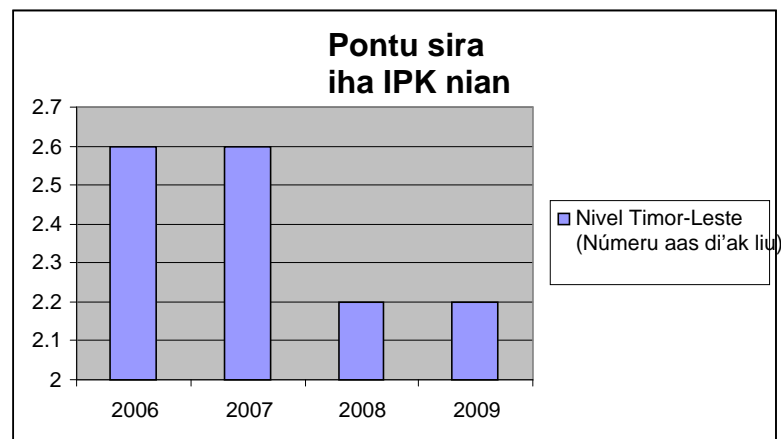
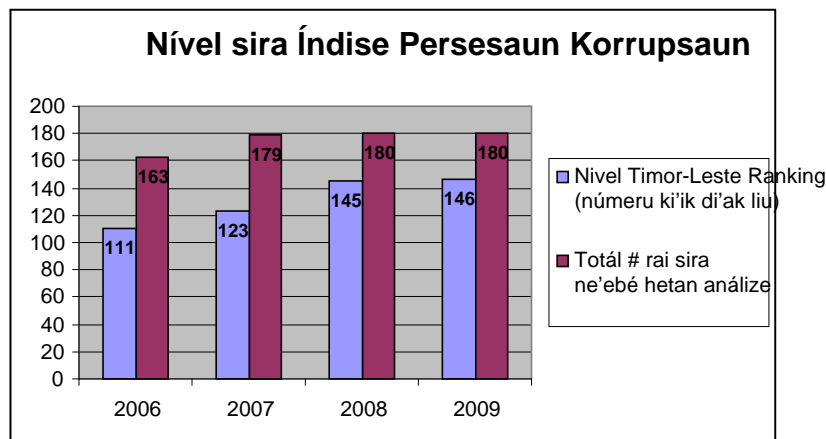
Aneksu 14: Transparénsia Internasionál: Índise Perseisaun Korrupsaun ⁴⁴

Transparénsia Internasionál publika ona tabela Índise Perseisaun Korrupsaun (IPK) ne'ebé hatudu katak rai ida nia nivel ka pontu, númeru inkéritu sira ne'ebé uluk detemina pontu, no nivel konfiansa pontu nian.

Nivel ne'e hatudu oinsá rai ida kompara ho rai seluk inklui iha índise. Pontu IPK indika nivel observadu ba korrupsaun setór públiku iha rai/territóriu ida. Tabela tuirmai hatudu kona-ba nivel ba Timor-Leste hosi tinan 2006 (dadus tinan dahuluk nian disponivel) to'o tinan 2009.

Nivel sira Timor-Leste nian:

Tinan	Nivel (<i>ki'ik liu diák liu</i>)	Númeru total rai sira ne'ebé hetan análize	Pontu IPK (<i>aas liu di'ak liu</i>)
2009	146	180	2.2
2008	145	180	2.2
2007	123	179	2.6
2006	111	163	2.6



⁴⁴ www.transparency.org

Aneksu 15: Glasáriu Badak

Fonte: Exertu husi “Anthology”. Book I/SECM IV/ 2008.

Dispaxu no. 1/2007, iha 31 Agostu 07 kona-ba Norma Jurídika sira ba prosesu elaborasaun Atu Normativu sira husi Kuartu Governu Konstitusionál

A

ADMINISTRASAUN PÚBLIKU

Administrasaun Públika, tuir sentidu orgániku ka subjétivu, hanesan órgaun, servisu no ajente Estadu nian lubun ida, nune'e mós pesoál jurídiku públika sira ne'ebé asegura satisfasaun ba nesesidade kolektiva oioin, hanesan seguransa, kultura, saúde no moris di'ak populasaun sira-nian. Ema ida-ne'ebé servisu iha Administrasaun Públika bolu funsionáriu públiku. Bele mós define tuir sentidu réal hanesan atividade konkreta no imediata ne'ebé Estadu dezenvolve atu asegura interese kolektivu no tuir sentidu subjétivu hanesan órgaun no pesoál jurídiku lubun ida-ne'ebé lei fó ba sira atu hala'o kna'ar administrasaun Estadu nian. Tuir aspetu operasionál, administrasaun publika hanesan dezempeñu ne'ebé la'o nafatin no sistemátiku legál no tékniku hosi servisu própriu Estadu nian ba ema hotu nia di'ak.

ATU LEJISLATIVU

Manifestasaun vontade ho forsa lei nian no iha objetivu atu prodús efeitu sira lei nian. Nu'udar podér soberanu ida hosi poder soberanu Estadu nian tolu, ne'ebé responsabiliza atu hakerek lei sira.

D

DEKRETU-LEI

Diploma ne'ebé fó sai hosi orgaun ezekutivu (Governu). Testu hosi Dekretu-Lei ne'e apresenta no aprova iha Konsellu Ministru, no tuirmai sei haruka ba Prezidente Repúblika hodi halo promulgasaun.

E

ESTADU

Instituisaun ne'ebé organiza tuir polítika, sosiedade no lei, hodi okupa territóriu ida hanesan define tiha ona, normalmente bainhira lei aas liu ne'e maka Konstituisaun eskrita ida, no regra sira hala'o hosi Governu ne'ebé nia soberania hetan rekoñesimentu hosi rai laran no rai li'ur. Estadu soberanu ida bele karakteriza hosi ditadu, “Governu ida, povu ida, territóriu ida”

G

GOVERNU

Instánsia másimu husi administrasaun ezekutivu Estadu nian. Orgaun líder sira ezekutivu Estadu nian normalmente bolu *governu, gabinete ka Konsellu Ministru*.

H

HALO-LEI

Siénsia ne'ebé estuda dalan atu dezeña no hakerek atu normativu sira. Iha termu kolókia, halo lei nu'udar arte atu elabora lei ho di'ak, iha sentidu katak buat ne'e konsubstansia pakote regra nian ida – regra sira halo-lei nian— objetivu ne'ebé atu kontribui ba elaborasaun lei ne'ebé di'ak.

I

ILEGALIDADE

Kualidade husi ida ne'ebé ilegál ka kontráriu husi lei

INKONSTITUSIONALIDADE

Lei ka atu normativu sira (rezolusaun, dekretu sira) ne'ebé halo la bazeia ba Konstituisaun. Imkompatibilidade ida-ne'e bele formál (bainhira la kumpri regra ne'ebé prezisa ba prosesu elaborasaun no edisaun lejizlativa) no/ka bele materiál (relasiona ho konteúdu lei nian rasik ka atu normativu no nia konformidade ho prinsípiu no norma konstitusionál sira)

J

JORNÁL REPÚBLIKA

Jornál ofisiál Repúblika Timor-Leste nian, ne'ebé halo publikasaun ba lei sira atu tama iha vigor. Imprensa Nasionál mak publika Jornál da Repúblika ne'e ho série rua: Lei sira, Dekretu-Lei sira, desizaun sira Tribunál Konstitusionál nian no testu sira seluk ne'ebé relevante hetan publikasaun iha Série I; regulamentasaun,

kontratu públiku sira, nst hetan publikasaun iha Série II. Hanesan akontese iha nasaun barak ona, testu lejizlativu sira so tama iha vigor hafoin hetan tiha publikasaun.

K

KONSTITUSIONALIDADE

Konformidade ho lei no atu sira tuirmai husi Estadu no podér lokál ho Konstituisaun.

KONSELLU MINISTRU

Reuniaun Ministeriál ne'ebé prezide husi Primeru Ministru.

KOMPETENSIA LEJISLATIVA

Kapasidade legál atu halo lei, dekretu-lei sira, regulamentu no dekretu sira.

L

LEI

Liafuan lei bele uza ho sentidu oin tolu, tuir intensaun hirak ne'ebé lei hakarak inklui hotu. Tuir konseitu ne'ebé luan tebe-tebes, lei hanesan regra jurídika hotu, ne'ebé tau iha surat ka lae, no abranje kostume sira no norma hotu-hotu ne'ebé formalmente halo hosi Estadu. Tuir sentidu luan, lei hanesan regra jurídika ne'ebé tau iha surat, maibé la inklui kostume jurídiku. *Tuir sentidu klood, lei signifika atu normativu hotu ne'ebé halo iha Parlamentu Nasionál.*

LEI

Testu apresenta husi Deputadu ka Grupu Parlamentu sira ne'ebé atu aprova iha Parlamentu Nasionál

LEJISLASAUN

Regra legál lubun ida ne'ebé regula asuntu ida.

LEI ORGÁNKA

Lei ne'ebé ko'alia kona-ba organizasaun no funsionamentu Governu no Ministériu hirak ne'e rasik. Lei ne'e trata kona-ba dispozisaun jerál sira, no estabese funsaun prinsipál sira no instrumentu atuaun nian.

O

ORSAMENTU JERÁL ESTADU NIAN

Instrumentu planeamentu ne'ebé espresa programa sira Governu nian monetariamente, atu hala'o ezersísiu finanseiru, konstitui objetivu no meta sira ne'ebé atu alkansa husi Administrasaun Públiku.

P

PROJETU LEI (PROPOSTA LEI)

Testu ne'ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu, hodi hetan aprovasaun

PROMULGASAUN

Atu jurídiku ho natureza interna, ne'ebé Prezidente Repúblika sertifika ezisténsia lei ida nian, dekretu-lei, tratadu, nst, no tuirmai tenke hetan ratifikasaun hodi haruka implementa iha territóriu nia laran. Maibé iha diferensa, tuir prátika, entre efeito ratifikasaun ho promulgasaun nian. Se karik Estadu ida ratifika tratadu ida maibé la promulga (no se karik ninia lei konstitusionál ezije atu halo promulgasaun), testu konvensionál nian ne'e sai mandatóriu tuir planu internasionál, maibé la mandatóriu iha planu internu. Iha kazu ida nee, Estadu ne'ebé mak iha problema kona-ba ne'e, bele haree ba pozisaun hanesan ha ezijénsia atu kumpre nia obrigasaun konvensionál sira hosi Parte Kontratante sira, maibé akontese katak sira nia órgaun internu hirak ne'e ida lakohi aplika obrigasaun konvensionál sira ne'e tanba la iha promulgasaun. Tanba ne'e, mosu responsabilidade internasionál hosi parte ida ne'ebé mak falta.

PROJETU LEI

Testu ne'ebé hatu'o hosi Deputadu sira ka hosi Grupu Parlamentár ba Parlamentu Nasionál hodi hetan aprovasaun.

PARLAMENTU NASIONÁL

Asembleia hosi representante sira ne'ebé hili hosi sidadaun sira tuir rejime demokrátiku hodi normalmente hala'o knaar lejizlativu nian.

PODÉR LEJISLATIVU

Podér atu lejizla, kria no sansiona lei sira. Objetivu mak atu elabora norma sira lei nian ho karakterístika jerál ka individual ne'ebé aplika ba sosiedade tomak, ho finalidade atu fó satisfasaun ba grupu hirak ne'ebé foka ba asuntu ruma; administrasaun publika; no sosiedade. Entre funsaun elementár sira hosi podér lejizlativu mak halo fiskalizaun ba podér ezeutivu no vota ba lei orsamentál sira.

PROSEDIMENTU LEGÁL

Pakote rekerimentu legál sira atu komesa prosesu ida.

R

RATIFIKAUN

Konfirmasaun, autentikasaun ba atu ka kompromisu ida: *ratifika Tratadu ida*.

REVOGASAUN

Muda validade liuhusi regra diferente ida. Norma revogasaun sai husi sistema, hodi halo interruptsaun ho ninia forsa. Regulamentu ida ne'e sei sai válidu, hodi pertense ba orden jurídiku nian no iha relevánsia espesial ho termu dogmátiku sira.

REVALIDASAUN

Halo vale hikas fali lei ida (ka regra legál) ne'ebé hetan tiha ona revogasaun liubá.

T

TRATADU INTERNASIONAL

Akordu ne'ebé rezulta husi konverjénsia vontade sujeitu lei internasionál rua ka liután, ne'ebé formaliza iha testu eskrita, ho objetivu atu prodús efeito legál iha planu internasionál. Iha liafuan seluk, tratadu nu'udar meius ne'ebé liuhosi sujeitu lei internasionál – prinsipalmente estadu Nasionál sira no organizaun internasionál sira – determina direitu no obrigasaun entre sira rasik. Estadu no organizaun sira (no sujeitu lei internasionál sira seluk) ne'ebé halo tratadu bolu naran “Parte Kontratante” (ka simplesmente “Parte sira”) husi tratadu ne'e.

Aneksu 16: Lista Abreviatura sira

Abreviatura	Deskrisaun
CNE	Komisaun Nasionál ba Eleisaun Comissão Nacional de Eleições <i>National Commission for Elections</i>
BPA	Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste nian Autoridade Bancária e de Pagamentos de Timor-Leste <i>Banking Authority of Payment of Timor-Leste</i>
GPM	Gabinete Primeiru Ministru Gabinete do Primeiro Ministro <i>Office of the Prime Minister</i>
MAEOT	Ministériu Administrasaun Estatál no Ordenamentu Teritóriu Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território <i>Minister of Administration and Territorial Management</i>
MAP	Ministériu Agrikultura no Peska Ministério da Agricultura e Pesca <i>Minister of Agriculture and Fisheries</i>
MDS	Ministériu Defeza no Seguransa Ministério de Defesa e Segurança <i>Minister of Defense and Security</i>
ME	Ministériu Edukasaun Ministério de Educação <i>Minister of Education</i>
MED	Estrutura Orgánika Ministériu Ekonomia no Dezenvolvimentu Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento <i>Organic Structure of the Minister of Economy and Development</i>
MF	Ministériu Finansa Ministério das Finanças <i>Minister of Finance</i>
MIE	Estrutura Orgánika Ministériu Infraestrutura Orgânica do Ministério das Infraestruturas <i>Organic Structure of the Minister of Infra-Structure</i>
MJ	Ministériu Justisa Ministério de Justiça <i>Minister of Justice</i>
MNE	Ministériu Negósiu Estranjeiru Ministério dos Negócios Estrangeiros <i>Minister of Foreign Affairs</i>
MS	Ministériu Saúde Ministério de Saúde <i>Minister of Health</i>
MSS	Estrutura Orgánika Ministériu Solidariedade Sosiál Orgânica do Ministério da Solidariedade Social <i>Organic Structure of the Minister of Social Solidarity</i>
MTCI	Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústria Ministério do Turismo, Comércio e Indústria <i>Minister of Tourism, Trade and Industry</i>
PCM	Prezidénsia Konsellu Ministru Presidência do Conselho de Ministros <i>Presidency of the Council of Ministers</i>
SECM	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros <i>Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers</i>
SECM	Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru Secretaria de Estado do Conselho de Ministros <i>Secretary of State of the Council of Ministers</i>
SEFPE	Sekretáriu Estadu ba Formasaun Profisionál no Empregu Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego

	<i>Secretary of State for Professional Development and Employment</i>
SEJD	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports
SEPE	Sekretáriu Estadu ba Polítika Enerjética Secretaria de Estado da Política Energética <i>Secretary of State for Energy Policy</i>
SEPI	Sekretáriu Estadu ba Promosaun Igualdade Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade <i>Secretary of State for the Promotion of Equity</i>
SERN	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Rekursu Naturál Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais <i>Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources</i>
STAE	Sekretariadu Tékniku ba Administraun Eleitoral Secretariado Técnico de Administração Eleitoral <i>Technical Secretariat for the Administration of Elections</i>